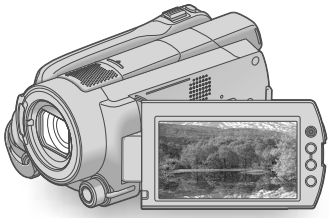
SONY

4-131-474-**21**(1)



HDR-XR500/XR500V/ XR520/XR520V

Caméscope numérique HD

Mode d'emploi

AVCHD HDMI MEMORY STICK ™ InfoLITHIUM H SERIES

NAVTEQ MAPS

HANDYCAM®

Table des matières 14

Prise en main 16

Prises de vue 20

Lecture 25

Enregistrement de films et de photos à l'aide d'un ordinateur 30

Sauvegarder des images avec un graveur ou un enregistreur DVD 42

Comment tirer le meilleur parti de votre caméscope 46

Informations supplémentaires 58

© 2009 Sony Corporation

AVERTISSEMENT

Aide-mémoire

Les numéros de modèle et de série se situent sous l'appareil. Prendre en note le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous. Se reporter à ces numéros lors des communications avec le détaillant Sony au sujet de ce produit.

Modèle no HDR-

No de série

Modèle no AC-

No de série

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, tenir cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil, à une flamme, etc.

AVERTISSEMENT
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR
AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE,
NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE) DE L'APPAREIL.
NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR.
FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ POUR LA RÉPARATION.

Ce symbole avise l'utilisateur de la présence de pièces « sous tension dangereuse » non isolées à l'intérieur du boîtier de l'appareil; leur tension est suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.

Ce symbole avise l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant le fonctionnement et l'entretien (la réparation) de l'appareil dans la documentation accompagnant celui-ci.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS. DANGER – AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, SUIVEZ SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Respectez tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
- Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur, registre de chaleur, une cuisinière ou tout autre appareil (y compris un amplificateur) qui produit de la chaleur.
- Ne désactivez pas le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou dotée d'une broche de mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont l'une est plus large que l'autre. Une broche de mise à la terre dispose de deux broches et d'une troisième pour la mise à la terre. Cette broche plus large ou cette troisième broche visent à assurer votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à votre prise murale, consultez un électricien afin de remplacer la prise obsolète.
- Faites en sorte que le cordon d'alimentation ne puisse être ni piétiné, ni pincé, surtout au niveau des fiches, de la prise de courant et à l'endroit où il sort de l'appareil.
- N'utilisez que les accessoires/fixations spécifiés par le fabricant.
- Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la fixation ou la table spécifié(e) par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, déplacez l'ensemble avec précaution afin d'éviter toute blessure si l'appareil bascule.

- Débranchez l'appareil pendant les orages ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.

- Pour toute réparation, adressez-vous à un technicien qualifié. Un travail de réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), si du liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, si ce dernier a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été échappé.
- Si la forme de la fiche ne correspond pas à la prise de courant, utilisez un adaptateur de fiche de branchement de configuration adéquate.

À lire avant toute utilisation

Avant de faire fonctionner l'appareil, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour toute référence ultérieure.

ATTENTION

Bloc-piles

Toute erreur de manipulation de la batterie peut provoquer son explosion, entraîner un incendie, voire même des brûlures de substances chimiques. Respectez les précautions suivantes :

- Ne démontrez pas la batterie.
- N'écrasez et n'exposez pas la batterie à des chocs ou à une force extérieure. Vous ne devez pas la frapper avec un marteau, la laisser tomber ou marcher dessus.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et maintenez-les à l'écart de tout contact avec des objets métalliques.
- N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), notamment les rayons directs du soleil ou l'habitacle d'un véhicule garé au soleil.
- N'incinérez pas la batterie et ne la jetez pas au feu.
- Ne manipulez jamais des batteries lithium ion qui sont endommagées ou présentent une fuite.
- Veillez à recharger la batterie à l'aide d'un chargeur Sony authentique ou d'un appareil capable de la recharger.
- Tenez la batterie hors de la portée des petits enfants.
- Gardez la batterie au sec.
- Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou d'un type équivalent recommandé par Sony.
- Mettez les batteries au rebut sans attendre, de la manière décrite dans les instructions.

Remplacez la batterie par une batterie du type spécifié uniquement. Sinon vous risquez de provoquer un incendie ou des blessures.

Adaptateur CA

N'utilisez pas l'adaptateur CA dans un espace étroit (entre un mur et un meuble par exemple).

Branchez l'adaptateur CA à une prise murale proche. Débranchez immédiatement l'adaptateur CA de la prise murale si un problème de fonctionnement survient lors de l'utilisation de votre caméscope.

Même si votre caméscope est hors tension, il est alimenté tant qu'il est raccordé à la prise CA (électricité domestique) à l'aide de l'adaptateur CA.

Une pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut provoquer des pertes d'audition.

Pour les utilisateurs au Canada

RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM

Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usagées dans un point de collecte et de recyclage le plus proche.

Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez au numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.rbrc.org/

Avertissement : Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.

Bloc-piles

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : 1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles susceptibles de provoquer son fonctionnement indésirable.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

À l'intention des clients aux É.-U.

Pour toute question au sujet de cet appareil, appeler :
Sony Centre d'information à la clientèle
1-800-222-SONY (7669).
Le numéro ci-dessous concerne seulement les questions relevant de la Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC).

Information réglementaire

Déclaration de conformité
Nom commercial : SONY
No de modèle : HDR-XR520V
Responsable : Sony Electronics Inc.
Adresse : 16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 É.-U.
No de téléphone : 858-942-2230
Cet appareil est conforme à la Partie 15 de la réglementation de la FCC des États-Unis. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas générer d'interférences nuisibles et (2) il doit être en mesure d'accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant générer un fonctionnement indésirable.

Déclaration de conformité
Nom commercial : SONY
No de modèle : HDR-XR500V
Responsable : Sony Electronics Inc.
Adresse : 16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 É.-U.
No de téléphone : 858-942-2230
Cet appareil est conforme à la Partie 15 de la réglementation de la FCC des États-Unis. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas générer d'interférences nuisibles et (2) il doit être en mesure d'accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant générer un fonctionnement indésirable.

AVERTISSEMENT

Par la présente, vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans le présent manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser l'appareil.

Note

L'appareil a été testé et est conforme aux exigences d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 de la réglementation de la FCC.
Ces critères sont conçus pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. L'appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourrait provoquer des interférences nuisibles aux communications radio.

Cependant, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne seront pas provoquées dans certaines conditions particulières. Si l'appareil devait provoquer des interférences nuisibles à la réception radio ou à la télévision, ce qui peut être démontré en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette situation par l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise ou sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/téléviseurs.

Le câble d'interface fourni doit être utilisé avec l'appareil pour que celui-ci soit conforme aux critères régissant les appareils numériques, conformément à la sous-partie B de la Partie 15 de la réglementation de la FCC.

Pour l'État de la Californie, États-Unis, seulement

Matériau contenant du perchlorate – une manipulation particulière pourrait s'appliquer. Voir www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate
Matériau contenant du perchlorate : La batterie au lithium contient du perchlorate.

Représentation des fiches des cordons d'alimentation CA des pays ou régions du monde

Type A (américain)

Type B (anglais)

Type BF (anglais)

Type B3 (anglais)

Type C (CEE)

Type SE (CEE)

Type O (océanien)

La tension d'alimentation et le type de fiche représentatifs sont décrits dans le tableau suivant.
Il est possible que plusieurs types de fiches et tensions d'alimentation soient utilisés dans une région.
Attention : il convient d'utiliser un cordon d'alimentation satisfaisant aux exigences de chaque pays.
-Pour les États-Unis uniquement
Utilisez, dans la liste UL, un cordon d'alimentation de 1,5 à 3 m (5 à 10 pieds), type SPT-2 ou NISPT-2, AWG n° 18, pour une tension nominale de 125 V 7 A, avec une fiche 1-15P NEMA pour une tension nominale de 125 V 15 A.

Europe

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Autriche	230	50	C
Belgique	230	50	C
République tchèque	220	50	C
Danemark	230	50	C
Finlande	230	50	C
France	230	50	C
Allemagne	230	50	C
Grèce	220	50	C
Hongrie	220	50	C
Islande	230	50	C
Irlande	230	50	C/BF
Italie	220	50	C
Luxembourg	230	50	C
Pays-Bas	230	50	C
Norvège	230	50	C
Pologne	220	50	C
Portugal	230	50	C
Roumanie	220	50	C
Russie	220	50	C
Slovaquie	220	50	C
Espagne	127/230	50	C
Suède	230	50	C
Suisse	230	50	C
Royaume-Uni	240	50	BF

Asie

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Chine	220	50	A
Hong Kong	200/220	50	BF
Inde	230/240	50	C
Indonésie	127/230	50	C
Japon	100	50/60	A
République de Corée	220	60	C
Malaisie	240	50	BF
Philippines	220/230	60	A/C
Singapour	230	50	BF
Taiwan	110	60	A
Thaïlande	220	50	C/BF
Vietnam	220	50	A/C

Océanie

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Australie	240	50	O
Nouvelle-Zélande	230/240	50	O

Amérique du nord

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Canada	120	60	A
États-Unis	120	60	A

Amérique centrale

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Bahamas	120/240	60	A
Costa Rica	110	60	A
Cuba	110/220	60	A/C
République dominicaine	110	60	A
El Salvador	110	60	A
Guatemala	120	60	A
Honduras	110	60	A
Jamaïque	110	50	A
Mexique	120/127	60	A
Nicaragua	120/240	60	A
Panama	110/220	60	A

Amérique du sud

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Argentine	220	50	C/BF/O
Brésil	127/220	60	A/C
Chili	220	50	C
Colombie	120	60	A
Pérou	220	60	A/C
Venezuela	120	60	A

Moyen-Orient

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Iran	220	50	C/BF
Irak	220	50	C/BF
Israël	230	50	C
Arabie saoudite	127/220	50	A/C/BF
Turquie	220	50	C
EAU	240	50	C/BF

Afrique

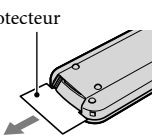
Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Algérie	127/220	50	C
République démocratique du Congo	220	50	C
Égypte	220	50	C
Éthiopie	220	50	C
Kenya	240	50	C/BF
Nigeria	230	50	C/BF
Afrique du Sud	220/230	50	C/BF
Tanzanie	230	50	C/BF
Tunisie	220	50	C

Accessoires fournis

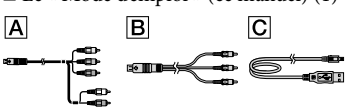
Les chiffres entre parenthèses ( ) correspondent aux quantités fournies.

□ Adaptateur CA (1)
□ Cordon d'alimentation (1)
□ Câble composantes A/V (1) A
□ Câble de raccordement A/V (1) B
□ Câble USB (1) C
□ Télécommande sans fil (1)

- Une pile bouton au lithium est déjà installée. Avant d'utiliser la télécommande sans fil, retirez le film protecteur.



□ Bloc-piles rechargeable NP-FH60 (1)
□ CD-ROM « Handycam Application Software » (1)
– Le logiciel « PMB », incluant le « Manel de PMB »
– Le « Guide pratique de Handycam » (PDF)
□ Le « Mode d'emploi » (ce manuel) (1)



- Voir en page 49 pour les « Memory Stick » compatibles avec votre caméscope.

Remarques sur l'utilisation

Utilisation du caméscope

- Le caméscope n'est pas à l'épreuve de la poussière et n'est ni hydrofuge, ni étanche. Voir la rubrique « Précautions » (p. 61).
- N'effectuez aucune des opérations suivantes lorsque le témoin de mode (Film)/ (Photo) (p. 18) ou les témoins ACCESS (p. 16, p. 49) sont allumés ou clignotent. Sinon, le support d'enregistrement peut s'endommager, vous risquez de perdre les images enregistrées, ou d'autres défaillances peuvent se produire.
  – éjection du « Memory Stick PRO Duo »
  – retrait du bloc-piles ou débranchement de l'adaptateur CA du caméscope
- Évitez de soumettre votre caméscope à des chocs ou à des vibrations Il est possible que ce caméscope ne puisse pas enregistrer ou lire des films.
- N'utilisez pas le caméscope dans des endroits trop bruyants. Il est possible que ce caméscope ne puisse pas enregistrer ou lire des films.
- Veillez à insérer la fiche dans le bon sens lorsque vous raccordez votre caméscope à un autre appareil à l'aide de câbles de communication. Si vous poussez la fiche dans la borne en forçant, vous risquez d'endommager la borne et de provoquer une défaillance du caméscope.
- Évitez de rabattre le panneau ACL lorsque le caméscope est raccordé à un autre appareil à l'aide du câble USB. Vous risquez de perdre les images enregistrées.
- La fonction GPS continue de fonctionner lorsque le caméscope est éteint, tant et aussi longtemps que le commutateur GPS demeure sur ON. Veillez à positionner le commutateur GPS sur OFF durant le décollage ou l'atterrissage d'un aéronef (HDR-XR500V/XR520V).

- Afin de protéger le disque dur contre les chutes, le caméscope comporte la fonction Dépisteur de chute. Si vous le laissez tomber, ou dans des conditions de zéro gravité, le caméscope peut enregistrer le bruit provoqué si la fonction est activée. Si le capteur détecte plusieurs chutes, il peut interrompre l'enregistrement et/ou la lecture.
- Lorsque la température du caméscope s'élève ou s'abaisse à l'extrême, il peut s'avérer impossible d'enregistrer ou de lire grâce aux options de protection activées par de telles situations. Dans ce cas, un message s'affiche à l'écran ACL ou dans le viseur (p. 59).
- Ne mettez jamais le caméscope en marche dans un centre de basse pression si l'altitude dépasse les 5 000 mètres (16 000 pieds). Cela peut endommager le disque dur du caméscope.
- Si vous enregistrez et/ou supprimez des images de façon répétée pendant une période prolongée, les données du support d'enregistrement se fragmentent. Il devient alors impossible d'enregistrer ou de sauvegarder des images. Dans ce cas, sauvegardez d'abord vos images sur un support amovible quelconque, puis exécutez la commande [FORMAT. SUPPORT] (p. 46).
- Le viseur et l'écran ACL sont le produit d'une technologie extrêmement pointue et plus de 99,99 % des pixels sont opérationnels. Toutefois, on peut constater de très petits points noirs et/ou lumineux (blancs, rouges, bleus ou verts) qui apparaissent en permanence sur l'écran ACL. Cette situation est normale et provient du processus de fabrication. Elle n'affecte en aucun cas la qualité de l'enregistrement.

À propos de la prise de vue

- Avant de commencer une prise de vue, mettez la fonction d'enregistrement à l'essai pour vous assurer que l'image et le son sont enregistrés sans problème.
- Aucune compensation relative au contenu de l'enregistrement ne sera accordée, même si la prise de vue ou la lecture s'avèrent impossibles en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, du support de stockage, etc.
- Les normes de télévision couleur varient d'un pays ou d'une région à l'autre. Pour visionner vos enregistrements sur un téléviseur, ce dernier doit être basé sur la norme NTSC.
- Les émissions de télévision, les films, les cassettes vidéo et d'autres enregistrements peuvent faire l'objet d'une protection en vertu des lois sur le droit d'auteur. Leur enregistrement non autorisé peut être contraire aux lois sur le droit d'auteur.
- Pour éviter la perte de vos données d'image, sauvegardez régulièrement toutes vos images sur un support amovible. Il est recommandé de sauvegarder les données image sur un disque comme un DVD-R à l'aide de votre ordinateur. Vous pouvez également sauvegarder vos données images à l'aide d'un magnétoscope ou d'un graveur DVD/HDD.

Lecture d'images enregistrées sur d'autres appareils

- Votre caméscope est compatible avec le format MPEG-4 AVC/H.264 pour enregistrement avec qualité d'image HD. Par conséquent, vous ne pouvez pas lire des images enregistrées avec une qualité d'image HD sur votre caméscope avec les appareils suivants :
  – Autres appareils compatibles avec le format AVCHD mais qui ne sont pas compatibles avec High Profile
  – Appareils qui ne sont pas compatibles avec le format AVCHD

Disques enregistrés avec une qualité d'image HD

- Le caméscope peut capturer un métrage haute définition au format AVCHD. Les supports DVD comportant un métrage AVCHD ne doivent pas être utilisés avec des lecteurs ou enregistreurs DVD. Ces lecteurs ou enregistreurs DVD peuvent être incapables d'éjecter le support et peuvent en effacer le contenu sans avertissement. Les supports DVD comportant des images au format AVCHD peuvent être lus sur un lecteur/enregistreur compatible Blu-ray Disc™ ou tout autre appareil compatible.

À propos du réglage de la langue

- Les procédures d'utilisation sont offertes et s'affichent à l'écran dans la plupart des langues. Si nécessaire, modifiez la langue utilisée à l'écran avant d'utiliser le caméscope (p. 19).

À propos de ce manuel

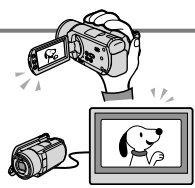
- Les illustrations d'écran ACL utilisées dans ce manuel ont été prises à l'aide d'un appareil photo numérique. Elles peuvent donc paraître différentes des images actuelles.
- Dans ce Mode d'emploi, le disque dur interne du caméscope et le « Memory Stick PRO Duo » sont appelés « support d'enregistrement ».
- Dans ce Mode d'emploi, le « Memory Stick PRO Duo » et le « Memory Stick PRO-HG Duo » sont tous deux appelés « Memory Stick PRO Duo ».
- Vous trouverez le « Guide pratique de Handycam » (PDF) sur le CD-ROM fourni à cet effet (p. 57).
- Les copies d'écran proviennent de Windows Vista. Les scènes peuvent varier en fonction du système d'exploitation de l'ordinateur.

Séquence des opérations

Prise de vues et de photos (p. 20)

- Le réglage par défaut enregistre les films sur le disque dur avec une qualité d'image HD.
- Les photos sont enregistrées sur le disque dur intégré par défaut.
- Il est possible de modifier le support d'enregistrement et la qualité d'image des films (p. 48, 53).

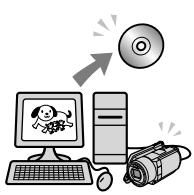
Lecture de films et de photos (p. 25)



Visionnement de films et de photos sur votre caméscope (p. 25)

Visionnement de films et de photos sur un téléviseur (p. 28)

Enregistrement de films et de photos sur un disque

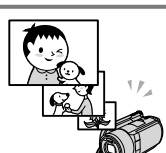


Enregistrement de films et de photos à l'aide d'un ordinateur (p. 30)

- Vous pouvez créer un disque à qualité d'image HD ou SD à partir d'images au format HD importées sur votre ordinateur. Voir les caractéristiques de ces types de disque en page 34.

Création d'un disque à l'aide d'un graveur DVD ou d'un magnétoscope p. 42

Suppression de films et de photos (p. 46)



- Vous pouvez libérer de l'espace mémoire sur le disque dur intégré en supprimant les films et photos copiés sur un autre support.

Table des matières

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES 3
À lire avant toute utilisation 5
Séquence des opérations 13

Prise en main

1re étape : Chargement du bloc-piles 16
Pour charger le bloc-piles à l'étranger 17
2e étape : Allumage et réglage de l'horodatage 18
Modification du réglage de la langue 19

Prises de vue

Prises de vue 20
Prise de vue et lecture faciles (exploitation du Easy Handycam) 23
Acquisition des coordonnées de localisation à l'aide du GPS (HDR-XR500V/XR520V) 24

Lecture

Lecture avec le caméscope 25
Visionner des images sur un téléviseur 28

Enregistrement de films et de photos à l'aide d'un ordinateur

Préparation de l'ordinateur (Windows) 30
Pour les utilisateurs Macintosh 31
Choisir la méthode de création d'un disque (ordinateur) 34
Création d'un disque à l'aide de Une touche (One Touch Disc Burn) 36
Comment importer des films et des photos vers un ordinateur (Easy PC Back-up) 37
Pour changer le support ou le dossier de destination des films et des photos 38
Lancement de PMB (Picture Motion Browser) 38
Comment créer un disque HD 39
Lecture d'un disque HD sur un ordinateur 39
Comment créer un disque Blu-ray 40
Créer un disque SD pouvant être lu sur un lecteur DVD ordinaire 40
Copier un disque 41
Montage de films 41
Capture de photo à partir d'un film 41

Sauvegarder des images avec un graveur ou un enregistreur DVD

Choisir la méthode de création d'un disque (graveur/enregistreur DVD) 42
Création d'un disque HD à l'aide d'un graveur, enregistreur DVD, etc. (raccord du câble USB) 43
Comment créer un disque SD à l'aide d'un graveur, etc. (raccord du câble de raccordement A/V) 44

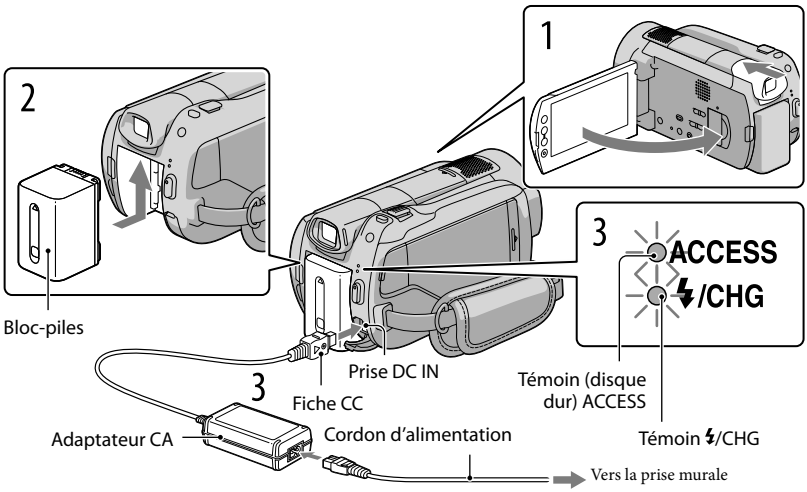
Comment tirer le meilleur parti de votre caméscope

Suppression de films et de photos 46
Pour faire face aux conditions de prise de vue 47
Changement de support d'enregistrement 48
Pour vérifier la configuration du support d'enregistrement 48
Reproduction ou copie de films et de photos à partir du disque dur intégré vers un « Memory Stick PRO Duo » 50
Comment personnaliser votre caméscope à l'aide des menus 50
Utilisation de la fonction HELP 51
Comment obtenir les détails sur le « Guide pratique de Handycam » 57

Informations supplémentaires

? Dépannage 58
Précautions 61
Caractéristiques techniques 63
Icônes d'écran 68
Pièces et contrôles 69
Index 72

1re étape : Chargement du bloc-piles



Vous pouvez charger le bloc-piles au « InfoLITHIUM » de série H après l'avoir inséré dans le caméscope.

- N'insérez jamais un type de bloc-piles au « InfoLITHIUM » autre que celui de série H dans le caméscope.

1 Éteignez le caméscope en rétractant le viseur et en rabattant l'écran ACL.

2 Insérez le bloc-piles en le faisant glisser dans le sens de la flèche jusqu'au déclic.

3 Branchez l'adaptateur CA et le cordon d'alimentation sur le caméscope et sur la prise murale .

- Alignez la flèche ▲ de la fiche CC avec celle de la prise DC IN.

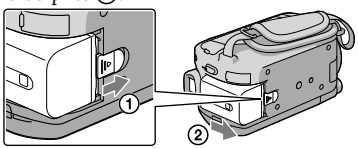
Le témoin /CHG (charge) s'allume et la charge commence. Le témoin /CHG (charge) s'éteint lorsque le bloc-piles est entièrement chargé.

4 Débranchez l'adaptateur CA de la prise DC IN à la fin du chargement.

- Voir en page 65 pour les détails sur la durée du chargement et l'autonomie d'enregistrement et de lecture.
- Lorsque le caméscope est allumé, l'indicateur situé dans le coin supérieur gauche de l'écran ACL indique l'autonomie du bloc-piles.

Pour retirer le bloc-piles

Rétractez le viseur et rabattez le panneau ACL. Faites glisser le levier de dégagement BATT (bloc-piles) ① et retirez le bloc-piles ②.



Pour utiliser une prise murale comme source d'alimentation.

Répétez les branchements de la « 1re étape : Mise sous charge du bloc-piles ».

Avis concernant le bloc-piles et l'adaptateur CA

- Lorsque vous retirez le bloc-piles ou débranchez l'adaptateur CA, rétractez le viseur, rabattez le panneau ACL et veillez à ce que les témoins 🎞 (Film) / 📷 (Photo) (p. 18)/ACCESS (p. 16)/ (Accès) (p. 49) soient éteints.
- Évitez de court-circuiter la fiche CC de l'adaptateur CA ou les bornes du bloc-piles avec un objet métallique. Cela peut entraîner une défaillance technique.
- Le réglage par défaut permet à l'appareil de s'éteindre automatiquement s'il demeure inutilisé pendant environ 5 minutes ; cela permet d'économiser l'énergie du bloc-piles ([ARRÊT AUTO]).

Pour charger le bloc-piles à l'étranger

Il est possible de charger le bloc-piles avec l'adaptateur CA fourni, dans la limite de 100 V à 240 V CA - 50 Hz/60 Hz et ce, dans n'importe quel pays ou région.

- N'utilisez jamais de convertisseur de tension électronique.

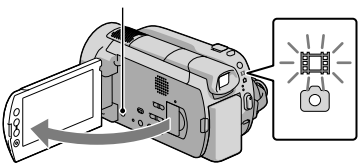
2e étape : Allumage et réglage de l'horodatage

1 Déployez l'écran ACL.

Le caméscope s'allume.

- Pour allumer le caméscope si l'écran ACL est déployé, appuyez sur la touche POWER.

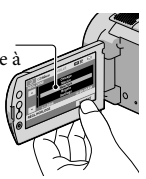
POWER



(Film) : Pour faire des prises de vue
(Photo) : Pour prendre des photos

2 Sélectionnez la zone géographique de votre choix à l'aide de ▲/▼, puis appuyez sur [SUIVANT].

Tapez sur la touche à l'écran ACL.

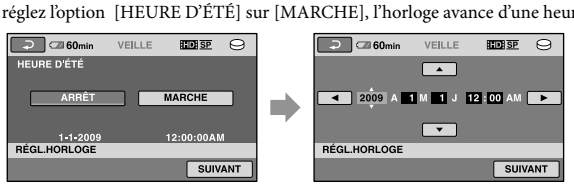


- Pour régler à nouveau l'horodatage, tapez sur (HOME) → (RÉGLAGES) → [RÉG.HOR./ LAN.] → [RÉGL.HORLOGE]. Si l'option n'apparaît pas à l'écran, tapez sur ▲/▼ jusqu'à ce qu'elle apparaisse.

3 Réglez l'option [HEURE D'ÉTÉ], la date et l'heure, puis tapez sur OK → ⮌ → ✕.

L'horloge démarre.

- Si vous réglez l'option [HEURE D'ÉTÉ] sur [MARCHE], l'horloge avance d'une heure.

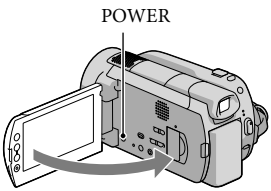


- L'horodatage ne s'affiche pas pendant la prise de vue ; il est toutefois automatiquement enregistré sur le support et peut être affiché pendant la lecture. Pour afficher l'horodatage, tapez sur (HOME) → (RÉGLAGES) → [AFF.RÉGL.IMAGES] → [CODE DONNÉES] → [DATE/HEURE] → OK → ⮌ → ✕.

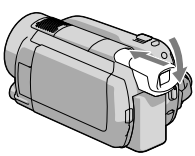
• Vous pouvez désactiver l'option Bips sonores en tapant sur (HOME) → (RÉGLAGES) → [RÉGL. SON/AFF.] → [BIP] → [ARRÊT] → OK → ↩ → ✕.

Pour éteindre l'appareil

Rabattez le panneau ACL. Le témoin (Film) clignote pendant plusieurs secondes, puis le caméscope s'éteint.



• Vous pouvez également l'éteindre en appuyant sur POWER.
• Si le viseur est tiré, rétractez-le comme illustré ci-après.



Modification du réglage de la langue

Vous pouvez changer la langue d'affichage des messages et autres indications à l'écran.
Pour sélectionner la langue souhaitée, tapez sur (HOME) → (RÉGLAGES) → [RÉG. HOR./ LAN.] → [RÉGL.LANGUE] → La langue souhaitée → OK → ↩ → ✕.

À propos de la mise sous/hors tension du caméscope avec le viseur ou avec le panneau ACL

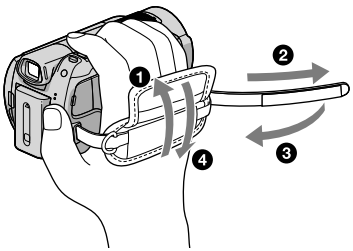
Le caméscope est allumé ou éteint en fonction de l'état du viseur ou du panneau ACL.

État		Alimentation du caméscope
Panneau ACL	Viseur	
Déployé	Rétracté	Allumé
	Tiré	Allumé
Rabattu	Rétracté	Éteint
	Tiré	Allumé

Prises de vue

Prises de vue

Le réglage par défaut enregistre les films sur le disque dur au format HD (p. 48, 53).

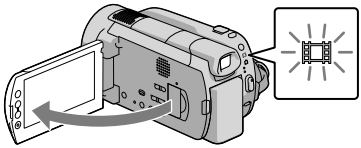


1 Fixation de la sangle.

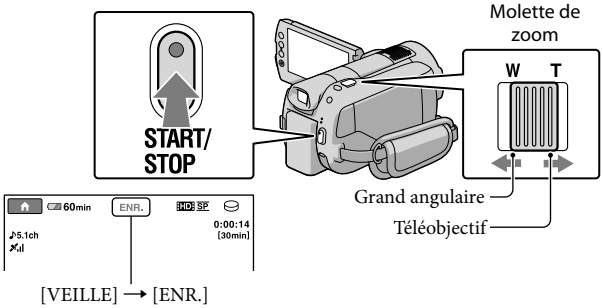
2 Déployez le panneau ACL.

Le caméscope s'allume.

- Pour allumer le caméscope si le panneau ACL est déjà déployé, appuyez sur la touche POWER.



3 Appuyez sur START/STOP pour lancer la prise de vue.

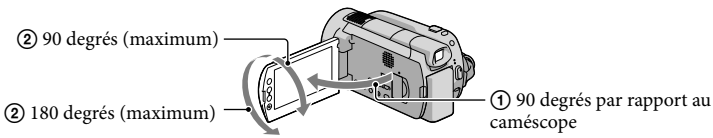


Pour arrêter la prise de vue, appuyez à nouveau sur START/STOP.

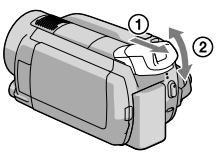
- Pour obtenir un zoom plus lent, déplacez légèrement la molette de zoom motorisé. Pour un zoom plus rapide, déplacez-la davantage.

- Si vous rabattez le panneau ACL durant la prise de vue, le caméscope interrompt l'enregistrement.
- Voir en page 65 pour les détails sur l'autonomie d'enregistrement de films.
- L'autonomie d'enregistrement de films en continu est d'environ 13 heures.
- Lorsqu'un fichier film dépasse les 2 Go, le fichier de film suivant est créé automatiquement.

- Il est possible de modifier le support d'enregistrement et la qualité d'image (p. 48, 53).
- Vous pouvez modifier le mode d'enregistrement de films (p. 53).
- [STEADYSHOT] est réglé sur [ACTIVE] par défaut.
- Pour régler l'angle du panneau ACL, déployez-le à 90 degrés par rapport au caméscope (①), puis ajustez son angle (②). Faire pivoter le panneau ACL de 180 degrés vers l'objectif (②), vous laisse prendre des vues ou des photos en mode miroir.



- Pour effectuer une prise de vue uniquement à l'aide du viseur, rabattez le panneau ACL et tirez le viseur (①), puis ajustez l'angle à votre choix (②). Si les icônes du viseur vous semblent flous, réglez la mise au point à l'aide de la manette de réglage de l'objectif du viseur situé juste en dessous de ce dernier.



- Avec le réglage par défaut, une photo est enregistrée automatiquement si le caméscope détecte le sourire d'une personne pendant la prise de vue ([OBTURAT.SOURIRE]). Un cadre orange s'affiche autour du visage visé en prévision d'une prise de vue possible d'un sourire. Ce réglage peut être modifié dans le menu.
- Le zoom numérique vous permet d'augmenter le niveau de zoom. Réglez le niveau de zoom en tapant sur (HOME) → (RÉGLAGES) → [RÉGL.FILMS APP.] → [ZOOM NUM.] → le paramètre voulu → OK → ↩ → X.
- Pour visionner vos films sur un téléviseur pouvant accueillir le format x.v.Color activez l'option x.v.Color. Tapez sur (HOME) → (RÉGLAGES) → [RÉGL.FILMS APP.] → [X.V.COLOR] → [MARCHE] → OK → ↩ → X. Vous devrez peut-être effectuer certains réglages du téléviseur pour visionner vos films. Consultez le mode d'emploi du téléviseur.

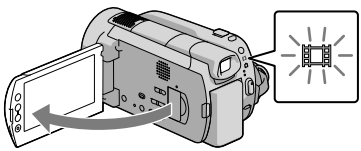
Prise de photos

Les photos sont enregistrées sur le disque dur intégré par défaut (p. 48).

1 Déployez le panneau ACL.

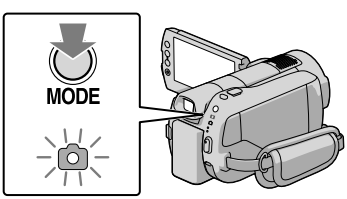
Le caméscope s'allume.

- Pour allumer le caméscope si le panneau ACL est déjà déployé, appuyez sur la touche POWER.

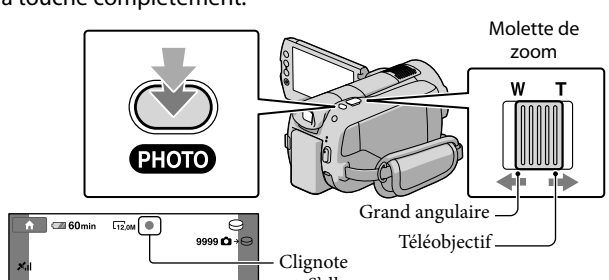


2 Appuyez sur MODE pour afficher le témoin (Photo).

Le format d'écran passe au format 4:3.



3 Appuyez légèrement (à mi-chemin) sur PHOTO pour faire la mise au point, puis enfoncez la touche complètement.



L'enregistrement est terminé lorsque |||||||| disparaît.

- Pour obtenir un zoom plus lent, déplacez légèrement la molette de zoom motorisé. Pour un zoom plus rapide, déplacez-la davantage.

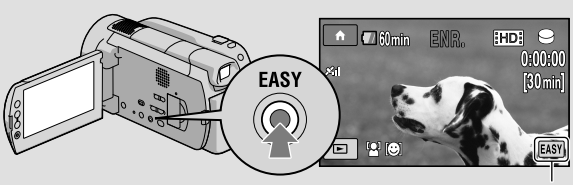
- Le nombre de photos pouvant être enregistrées s'affiche à l'écran ACL (p. 68).
- Pour modifier la taille de l'image, tapez sur (HOME) → (RÉGLAGES) → [RÉGL.PHOTO APP.] → [TAIL.IMAGE] → le paramètre voulu → OK → → .
- Vous pouvez enregistrer des photos pendant une prise de vue en appuyant sur PHOTO. L'enregistrement de films au format HD produit des fichiers d'image de 8,3 M.
- Le flash se déclenche automatiquement si la lumière ambiante est insuffisante. Le flash est désactivé durant une prise de vue. Vous pouvez modifier le déclenchement du flash en tapant sur (HOME) → (RÉGLAGES) → [RÉGL.PHOTO APP.] → [MODE FLASH] → le réglage voulu → OK → → .
- Il est impossible de prendre des photos si est affiché.

Prise de vue et lecture faciles (exploitation du Easy Handycam)

Appuyez tout simplement sur EASY.

Pour annuler l'opération du Easy Handycam appuyez à nouveau sur EASY lorsque l'enregistrement ou la manipulation du menu est terminée. L'opération du Easy Handycam vous permet de prérégler les options de base comme la modification de la taille ou la suppression d'images des éléments de réglages et d'ajustement. D'autres éléments sont automatisés.

- Lorsque débute l'opération du Easy Handycam, la plupart des réglages du menu reviennent automatiquement à leur réglage par défaut. (Certains éléments du menu conservent leur réglage précédant l'opération du Easy Handycam.)

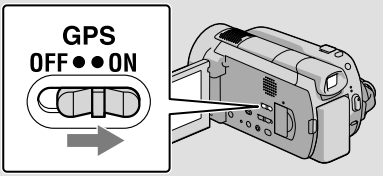


EASY apparaît durant l'exploitation du Easy Handycam.

Acquisition des coordonnées de localisation à l'aide du GPS (HDR-XR500V/XR520V)

Lorsque vous réglez le commutateur GPS sur ON, apparaît à l'écran ACL et le caméscope acquiert les coordonnées de localisation à partir des satellites GPS. L'acquisition des données de localisation vous permet d'utiliser certaines fonctions comme Index des cartes.
Le témoin GPS varie en fonction de la qualité de réception des signaux GPS.

- Durant le décollage ou l'atterrissage d'un aéronef, veillez à positionner le commutateur GPS sur OFF.



- Les données cartographiques sont une courtoisie de sociétés telles que suivent : Japon, ZENRIN CO., LTD., autres régions, NAVTEQ.

Lecture avec le caméscope

Le réglage par défaut permet la lecture des films et des photos enregistrés sur le disque dur intégré (p. 48).

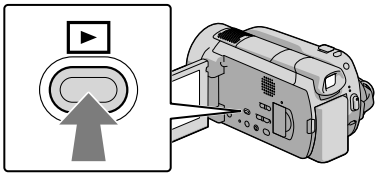
Lecture de films

1 Déployez le panneau ACL.

Le caméscope s'allume.

- Pour allumer le caméscope si le panneau ACL est déjà déployé, appuyez sur la touche POWER.

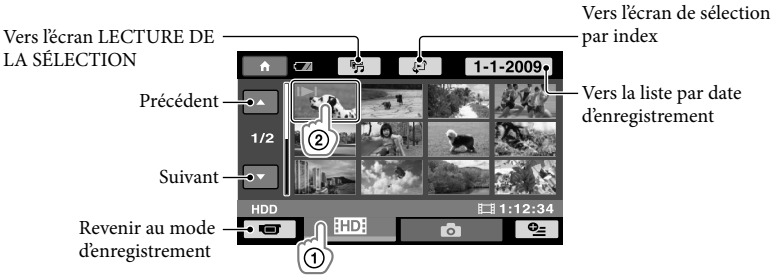
2 Appuyez sur ▶ (AFFICHER LES IMAGES).



L'écran VISUAL INDEX apparaît après quelques instants.

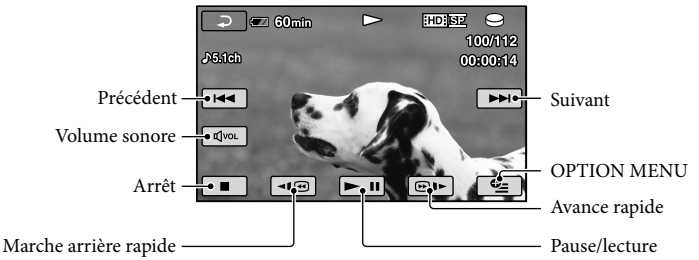
- Vous pouvez également afficher l'écran VISUAL INDEX en appuyant sur ▶ (AFFICHER LES IMAGES) à l'écran ACL.

3 Tapez sur l'onglet HD (ou SD) ① → le film souhaité ②.



- I▶I/▶ s'affiche avec le film ou avec la photo qui a été lue ou enregistrée en dernier. Tapez sur l'image pour reprendre la lecture de la scène.

Le caméscope lance la lecture du film sélectionné.



- Lorsque la lecture à partir du film sélectionné atteint le dernier film, l'écran revient sur VISUAL INDEX.
- Tapez sur ◄◄/►► durant la pause pour lire les films en ralenti.
- Si vous continuez de taper sur ◄◄/►► en cours de lecture, les films sont lus à des vitesses d'environs 5 x → environ 10 x → environ 30 x → et environ 60 x la normale.
- Vous pouvez allumer ou éteindre l'écran en appuyant sur la touche DISP sur le boîtier, derrière le panneau ACL.
- L'horodatage et les conditions d'enregistrement sont copiés automatiquement durant l'enregistrement. Cette information ne s'affiche pas durant l'enregistrement. Vous pouvez cependant l'afficher pour la lecture en tapant sur (HOME) → (RÉGLAGES) → [AFF.RÉGL.IMAGES] → [CODE DONNÉES] → le réglage voulu → OK → ↩ → ✕.
- Une vidéo de démonstration protégée est livrée à l'achat.

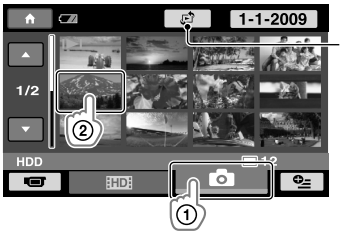
Pour régler le volume sonore des films

En cours de visionnement des films, tapez sur VOL → et réglez-le à l'aide de 🔉−/🔉+ → ↩.

- Vous pouvez aussi régler le volume à partir du menu OPTION MENU (p. 51).

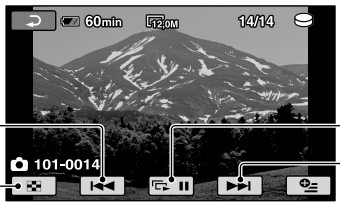
Visionnement de photos

Tapez sur (Photo) ① → la photo voulue ② à l'écran VISUAL INDEX.



Affiche Index des cartes à l'écran (p. 52) (HDR-XR500V/XR520V)

Le caméscope affiche la photo sélectionnée.



Précédent

Vers l'écran VISUAL INDEX

Pour lancer/interrompre un diaporama

Suivant

- Pour agrandir la photo, déplacez la molette de zoom en la visionnant (PB ZOOM). Si vous tapez sur un point dans le cadre PB ZOOM, ce point se déplace au centre.
- 101 (fichier de lecture) apparaît à l'écran en cours de visionnement de photos enregistrées sur un « Memory Stick PRO Duo ».

Visionner des images sur un téléviseur

Les méthodes de raccordement et la qualité d'image HD ou SD présentée à l'écran varient en fonction du type de téléviseur raccordé et des connecteurs utilisés. Vous pouvez facilement raccorder votre caméscope au téléviseur en suivant les directives du [GUIDE RACC.TÉLÉ.].

Raccord d'un téléviseur à l'aide du [GUIDE RACC.TÉLÉ.]

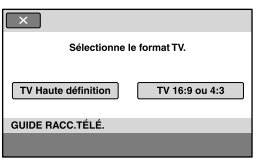
1 Sélectionnez la source du téléviseur en fonction de la prise raccordée.

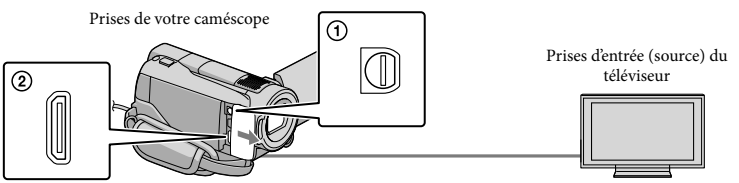
- Consultez le mode d'emploi du téléviseur.

2 Allumez le caméscope et tapez sur (HOME) → (AUTRES) → [GUIDE RACC.TÉLÉ.] à l'écran ACL.

- Si l'option n'apparaît pas à l'écran, tapez sur / jusqu'à ce qu'elle apparaisse.
- Utilisez l'adaptateur CA fourni comme source d'alimentation (p. 17).

3 Raccordez le caméscope et le téléviseur selon le [GUIDE RACC.TÉLÉ.].





① Connecteur A/V à distance
② Prise (mini) HDMI OUT

- Si le câble de raccordement A/V est utilisé pour reproduire des films, ils sont reproduits au format SD.

4 Visionner des films et des photos sur votre caméscope (p. 25)

• Effectuez les réglages de sortie nécessaires sur le caméscope.
Pour raccorder un téléviseur HD aux prises vidéo composantes :
(HOME) → (RÉGLAGES) → [RÉGLAGES SORTIE] → [COMPOSANT] → [1080i/480i] → OK → ↩ → ✕
Pour raccorder un téléviseur SD aux prises vidéo composantes :
(HOME) → (RÉGLAGES) → [RÉGLAGES SORTIE] → [COMPOSANT] → [480i] → OK → ↩ → ✕
Pour raccorder un téléviseur au format 4:3 :
(HOME) → (RÉGLAGES) → [RÉGLAGES SORTIE] → [FORMAT TV] → [4:3] → OK → ↩ → ✕
Pour activer la synchronisation « BRAVIA »:
(HOME) → (RÉGLAGES) → [RÉGL.GÉNÉRAUX] → [CTRL POUR HDMI] → [MARCHE] → OK → ↩ → ✕

À propos de la norme « PhotoTV HD »

Le caméscope est compatible avec la norme « PhotoTV HD ». « PhotoTV HD » reproduit des images très détaillées avec un affichage de textures et de couleurs subtiles de qualité photo. En raccordant des appareils Sony compatibles avec la norme PhotoTV HD à l'aide d'un câble HDMI (vendu séparément)* ou avec le câble composantes A/V (fourni)**, vous pouvez profiter de tout un nouvel univers de photos HD de qualité.

* Le téléviseur passe automatiquement en mode approprié pour afficher les photos.

**Il sera nécessaire de configurer le téléviseur. Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur compatible avec PhotoTV HD pour des détails.

Préparation de l'ordinateur

(Windows)

La fonction « PMB (Picture Motion Browser) » vous permet d'effectuer les opérations ci-après.

– Importer des images vers un ordinateur
– Visionner et faire le montage des images importées
– Créer un disque
– Télécharger des films et des photos en amont vers un site Web

Pour sauvegarder des films et des photos sur un ordinateur, installez le logiciel « PMB » contenu sur le CD-ROM fourni à cet effet.

- Ne formatez jamais le disque dur de votre caméscope à l'aide d'un ordinateur. Le caméscope risque de mal fonctionner.
- Ce caméscope enregistre des images haute définition au format AVCHD. Le logiciel PC fourni à cet effet vous permet de copier des métrages à haute définition sur un DVD. Cependant, un support DVD comportant des images AVCHD ne devrait pas être utilisé avec les lecteurs ou enregistreurs DVD, car ces lecteurs/enregistreurs DVD peuvent refuser d'éjecter le support et peuvent effacer son contenu sans avertissement.

1re étape Vérification du système d'exploitation

SE*1
Microsoft Windows XP SP3*2/Windows Vista SP1*3
UCT
Nous vous conseillons : Intel Pentium 4 2,8 GHz ou plus (Intel Pentium 4 3,6 GHz ou plus, Intel Pentium D 2,8 GHz ou plus, Intel Core Duo 1,66 GHz ou plus, ou Intel Core 2 Duo 1,66 GHz ou plus). Toutefois, Intel Pentium III 1 GHz ou plus vous permet d'effectuer les opérations suivantes : – Importer des films et des photos sur l'ordinateur – One Touch Disc Burn – Pour créer un disque au format Blu-ray/AVCHD/DVD-vidéo (Intel Pentium 4, 2,8 GHz ou plus est nécessaire pour créer une vidéo DVD en convertissant les images au format HD) en images de qualité SD. – Copier un disque
Logiciels
DirectX 9.0c ou ultérieur (Ce produit s'appuie sur la technologie DirectX . Vous devez installer DirectX.)
Mémoire
Windows XP : 512 Mo ou plus (1 Go est conseillé). 256 Mo ou plus est toutefois suffisant pour traiter uniquement des films de qualité SD. Windows Vista : 1 Go ou plus
Disque dur
Capacité de disque requise pour l'installation : environ 500 Mo (10 Go ou plus peuvent s'avérer nécessaires pour créer des disques au format AVCHD. 50 Go max. peuvent s'avérer nécessaires pour créer des disques au format Blu-ray).
Affichage
Minimum 1 024 × 768 points

Autres
Port USB (nécessaire, Hi-Speed USB (compatible USB 2.0)), graveur disque Blu-ray/DVD (lecteur CD-ROM nécessaire pour l'installation) Nous vous conseillons de formater le disque dur au format de fichiers NTFS ou exFAT.

- Le fonctionnement dans tous les environnements informatiques n'est pas assuré.

*1 Nécessite une installation standard. Le fonctionnement normal n'est pas assuré dans un environnement à multi amorçage ou si les systèmes d'exploitation ci-dessus sont des mises à niveau.

*2 Les éditions 64 bits et pour débutant ne sont pas accueillies.

*3 L'édition pour débutant n'est pas accueillie.

Pour les utilisateurs Macintosh

Le logiciel « PMB » (fourni) n'est pas accueilli par les ordinateurs Macintosh. Pour traiter des photos avec un ordinateur Macintosh raccordé au caméscope, visitez le site Web ci-après.
http://guide.d-imaging.sony.co.jp/mac/ms/fr/

2e étape Installation du logiciel « PMB »

Installez le logiciel « PMB » avant de raccorder votre caméscope à l'ordinateur.

- Si une version du logiciel « PMB » fournie avec un autre appareil est déjà installée, vérifiez le numéro de version. (Ce numéro peut être affiché en cliquant sur [Aide] - [À propos de PMB].) Comparez le numéro de version du CD-ROM fourni avec la version du logiciel « PMB » déjà installé pour vous assurer qu'elles ont été installées en ordre croissant. Si le numéro de version du logiciel « PMB » déjà installé est plus récent que la version « PMB » de votre caméscope, désinstallez le logiciel « PMB » de l'ordinateur et réinstallez-le en ordre croissant. Certaines fonction peuvent mal fonctionner si vous installez la version « PMB » la plus récente en premier.
- Voir en page 57 du « Guide pratique de Handycam ».

1 Confirmez que le caméscope n'est pas raccordé à l'ordinateur.

2 Démarrez l'ordinateur.

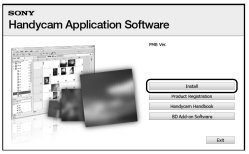
- Ouvrez une session en tant qu'administrateur.
- Fermez toutes les applications en cours avant de procéder à l'installation du logiciel.

3 Placez le CD-ROM fourni dans le lecteur de l'ordinateur.

L'écran d'installation s'affiche.

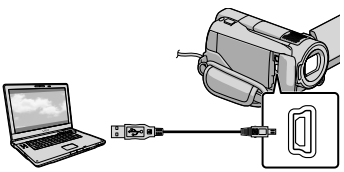
- Si l'écran n'apparaît pas, cliquez sur [Démarrer] → [Ordinateur] (ou [Poste de travail] avec Windows XP), puis double-cliquez sur [SONYPICTUTIL(E:)] (CD-ROM).

4 Cliquez sur [Installer].



5 Sélectionnez la langue pour l'application à installer, puis cliquez sur [Suivant].

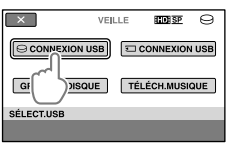
6 Allumez le caméscope, puis raccordez-le à l'ordinateur à l'aide du câble USB fourni.



L'écran [SÉLECT.USB] apparaît automatiquement sur le caméscope.

7 Tapez sur [CONNEXION USB] à l'écran du caméscope.

- Si l'écran [SÉLECT.USB] n'apparaît pas, tapez sur (HOME) → (AUTRES) → [CONNEXION USB].



8 Cliquez sur [Continuer].

9 Confirmez votre accord avec la convention de droits d'utilisation et si vous en acceptez les termes, passez ○ sur ◉ → puis cliquez sur [Suivant] → [Installer] à l'écran de l'ordinateur.

10 Suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel.

- Il peut être nécessaire d'installer un logiciel d'une tierce partie en fonction du modèle de votre ordinateur. Si l'écran d'installation s'affiche, suivez les instructions pour installer les logiciels nécessaires.
- Au besoin, redémarrez l'ordinateur pour terminer l'installation.

Les icônes ci-après s'affichent à la fin de l'installation.

- D'autres icônes peuvent apparaître.
- Selon la procédure d'installation, il est possible qu'aucun icône n'apparaisse.
- Le Guide pratique de Handycam n'est pas installé au cours de cette procédure (p. 57).

Pour débrancher le caméscope de l'ordinateur

1 Cliquez sur l'icône dans le bas inférieur droit du bureau de votre ordinateur → [Retirer Périphérique de stockage de masse USB en toute sécurité].

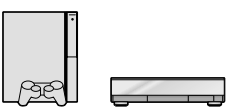
2 Tapez sur [FIN] → [OUI] à l'écran du caméscope.

3 Débranchez le câble USB.

• Vous pouvez créer un disque Blu-ray sur un ordinateur équipé d'un graveur Blu-ray. Installez le Logiciel Supplémentaire pour BD de « PMB » (p. 40).

Choisir la méthode de création d'un disque (ordinateur)

Plusieurs méthodes se prêtent à la création d'un disque de qualité HD ou SD à partir de films ou de photos HD enregistrés sur votre caméscope. Elles sont décrites ci-après. Choisissez la méthode qui s'apparente le mieux à votre lecteur.

Lecteur	Comment choisir une méthode et un format de disque	
Les lecteurs de disque Blu-ray (lecteur Blu-ray, PLAYSTATION®3, etc.)	① Comment importer des films et des photos vers un ordinateur (Easy PC Back-up) (p. 37) ↓ ② Création d'un disque Blu-ray* de qualité HD (p. 40)	Blu-ray
Les lecteurs de format AVCHD (lecteur Sony Blu-ray, une PLAYSTATION®3, etc.) 	Création d'un disque à l'aide de la fonction One Touch Disc Burn (p. 36)	HD
	① Comment importer des films et des photos vers un ordinateur (Easy PC Back-up) (p. 37) ↓ ② Création d'un disque AVCHD de qualité HD (p. 39)	HD
Lecteurs DVD ordinaires (lecteur DVD, ordinateur pouvant lire les DVD, etc.) 	① Comment importer des films et des photos vers un ordinateur (Easy PC Back-up) (p. 37) ↓ ② Comment créer un disque SD (p. 40)	SD

* Pour créer un disque Blu-ray, vous devez installer Logiciel Supplémentaire pour BD pour « PMB » (p. 40).

Caractéristiques de chaque format de disque

Blu-ray Un disque Blu-ray vous permet d'enregistrer des films de qualité HD de plus longue durée que les disques DVD.

HD Les films HD peuvent être enregistrés sur un support DVD comme un disque DVD-R pour créer un disque HD.

SD Les films SD convertis à partir d'un film HD peuvent être enregistrés sur un support DVD comme un disque DVD-R pour créer un disque SD.

Disques compatibles avec « PMB »

Les disques de 12 cm sont compatibles avec « PMB ». Pour les disques Blu-ray, voir en page 40.

Format de disque	Caractéristiques
DVD-R/DVD+R/DVD+R DL	Non réinscriptibles
DVD-RW/DVD+RW	Réinscriptibles

- Gardez toujours le logiciel de votre PLAYSTATION®3 à niveau (logiciel d'exploitation PLAYSTATION®3).
- La PLAYSTATION®3 n'est pas disponible dans tous les pays ou régions.

Création d'un disque à l'aide de Une touche

(One Touch Disc Burn)

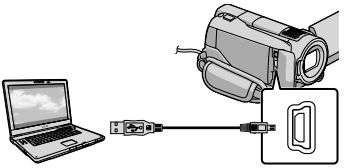
Enregistrez vos films et photos sur un disque en appuyant tout simplement sur la touche (DISC BURN) de votre caméscope. La fonction One Touch Disc Burn copie automatiquement sur un disque les films et photos enregistrés sur le caméscope que vous n'avez pas encore sauvegardés. Les films et photos sont enregistrés avec leur qualité originale.

- Les films HD (réglage par défaut) reproduiront des disques au format HD. Il est impossible de lire les disques HD sur un lecteur DVD.
- Il est impossible de créer un disque Blu-ray avec la fonction One Touch Disc Burn.
- Pour créer un disque SD à partir d'un film HD, importez d'abord celui-ci sur un ordinateur (p. 37), puis créez ensuite le disque SD (p. 40).
- Installez le logiciel « PMB » en premier lieu (p. 31), ne lancez toutefois pas immédiatement « PMB ».
- Branchez votre caméscope sur la prise murale à l'aide de l'adaptateur CA fourni à cet effet (p. 17).
- La touche (DISC BURN) vous laisse sauvegarder uniquement des films et des photos enregistrés sur le disque dur intégré du caméscope.

1 Démarrez votre ordinateur et insérez un disque vierge dans le graveur DVD.

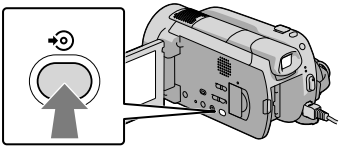
- Voir les formats de disque compatibles en page 34.
- Si un logiciel autre que « PMB » est lancé automatiquement au démarrage, arrêtez-le.

2 Allumez le caméscope et raccordez-le à l'ordinateur à l'aide du câble USB.



- Évitez de rabattre le panneau ACL lorsque le caméscope est raccordé à un autre appareil à l'aide du câble USB. Vous risquez de perdre les images enregistrées.

3 Appuyez sur la touche (DISC BURN).



4 Suivez les directives à l'écran.

One Touch Disc Burn - Creating AVCHD format Disc
Writing to the disc...
50%
Total
0 / 1
Elapsed time:
1 min 46 sec
Do not turn off or disconnect the Handycam during the One Touch Disc Burn process.
Stop

- Si vous exécutez la commande One Touch Disc Burn, les films et les photos ne sont pas enregistrés sur votre ordinateur.

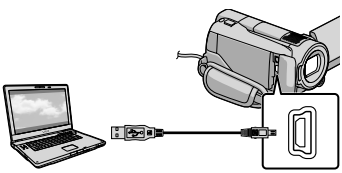
Comment importer des films et des photos vers un ordinateur

(Easy PC Back-up)

La fonction Easy PC Back-up peut automatiquement importer sur un ordinateur les films et photos enregistrés sur le caméscope et que vous n'avez pas encore sauvegardés. Démarrez l'ordinateur.

- Branchez votre caméscope sur la prise murale à l'aide de l'adaptateur CA fourni à cet effet (p. 17).

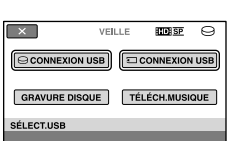
1 Allumez le caméscope et raccordez-le à l'ordinateur à l'aide du câble USB.



L'écran [SÉLECT.USB] apparaît sur le caméscope.

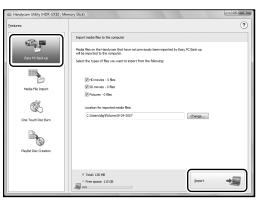
- Évitez de rabattre le panneau ACL lorsque le caméscope est raccordé à un autre appareil à l'aide du câble USB. Vous risquez de perdre les images enregistrées.

2 Tapez sur [CONNEXION USB] pour importer vos images du disque intégré ou sur [CONNEXION USB] pour les importer d'un « Memory Stick PRO Duo ».



La fenêtre [Handycam Utility] apparaît sur l'ordinateur.

3 Cliquez sur [Easy PC Back-up] → [Importer] à l'écran de l'ordinateur.



Les films et photos sont importés sur l'ordinateur.
L'écran « PMB » apparaît à la fin de l'opération.

- Une fenêtre indiquant que l'ordinateur analyse le film peut également apparaître à la fin de l'opération. L'analyse des films peut s'avérer très longue. Pendant ce temps, vous pouvez continuer d'utiliser « PMB ».

- Vous pouvez créer soit des disques de qualité HD, des disques (Blu-ray/de format AVCHD) (p. 39) ou SD (p. 40) à partir de films HD importés.
- Voir Manuel de PMB pour les détails liés à l'importation de films et de photos (p. 38).
- Vous pouvez aussi exporter des films HD à partir de l'ordinateur vers le caméscope. À l'écran « PMB », cliquez sur [Traitement] → [Exporter vers] → [Handycam (disque dur)]/[Handycam (Memory Stick)]. Voir Manuel de PMB (p. 38).

Pour changer le support ou le dossier de destination des films et des photos

À l'écran [Handycam Utility] de la 3e étape ci-haut, cliquez sur[Easy PC Back-up] → [Modifier]. Sélectionnez le support ou le dossier d'enregistrement des images.

Lancement de PMB

(Picture Motion Browser)

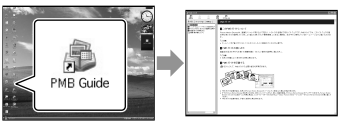
Double-cliquez sur le raccourci « PMB » à l'écran de l'ordinateur.

- Si l'icône n'est pas affichée sur l'ordinateur, cliquez sur [Démarrer] → [Tous les programmes] → [Sony Picture Utility] → [PMB] pour lancer « PMB ».

« PMB » vous laisse visionner, faire le montage de vos films ou photos et créer des disques.

Lire le « Manuel de PMB »

Reportez-vous au Manuel de PMB pour de plus amples détails sur le « PMB ». Double-cliquez sur le raccourci Manuel de PMB à l'écran de l'ordinateur pour ouvrir le Manuel de PMB.



- Si l'icône n'est pas affichée sur l'ordinateur, cliquez sur [Démarrer] → [Tous les programmes] → [Sony Picture Utility] → [Aide] → [Manuel de PMB]. Vous pouvez aussi ouvrir le Manuel de PMB à partir du menu [Aide] de « PMB ».

Comment créer un disque HD

Vous pouvez créer un disque HD en intégrant les films HD précédemment importés sur votre ordinateur (p. 37).

- Cette section présente la procédure d'enregistrement d'un film HD sur un disque DVD (p. 34).
- Les disques HD peuvent être lus sur des appareils AVCHD comme le lecteur Sony Blu-ray ou sur la PLAYSTATION®3. Il est impossible de lire ce format de disque sur un lecteur DVD ordinaire (p. 34).

1 Démarrez votre ordinateur et insérez un disque vierge dans le graveur DVD.

- Voir les formats de disque compatibles en page 35.
- Si un logiciel autre que « PMB » est lancé automatiquement au démarrage, arrêtez-le.

2 Double-cliquez sur le raccourci « PMB » à l'écran de l'ordinateur pour lancer le logiciel « PMB ».

- Vous pouvez également lancer « PMB » en cliquant sur [Démarrer] → [Tous les programmes] → [Sony Picture Utility] → [PMB].

3 Cliquez sur [Dossiers] ou sur [Calendrier] à gauche de la fenêtre et sélectionnez le fichier ou la date, puis sélectionnez les films HD.

- Les films HD sont repérés par l'icône HD.
- Il est impossible d'enregistrer des photos sur un disque.
- Pour sélectionner plusieurs films, maintenez la touche Ctrl enfoncée et cliquez sur les vignettes.

4 En haut de la fenêtre, cliquez sur [Traitement] → [Création AVCHD (HD)].

La fenêtre de sélection des films apparaît.

- Pour ajouter d'autres films à ceux présélectionnés, pointez sur les films dans la fenêtre principale et faites-les glisser dans la fenêtre de sélection.

5 Pour créer le disque, suivez les directives à l'écran.

- La création d'un disque peut s'avérer très longue.

Lecture d'un disque HD sur un ordinateur

Vous pouvez lire des disques HD avec le « Player for AVCHD » installé en même temps que le « PMB ».

Pour démarrer le « Player for AVCHD », cliquez sur [Démarrer] → [Tous les programmes] → [Sony Picture Utility] → [Player for AVCHD]. Pour la procédure, voir « Player for AVCHD ».

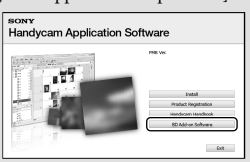
- Il est possible que la lecture des films devienne problématique en fonction de l'environnement de votre ordinateur.

Comment créer un disque Blu-ray

Vous pouvez créer un disque Blu-ray en intégrant les films de qualité HD précédemment importés sur votre ordinateur (p. 37).

Pour créer un disque Blu-ray, vous devez installer le plugiciel Logiciel Supplémentaire pour BD pour « PMB ». Cliquez sur [Logiciel Supplémentaire pour BD] à l'écran d'installation de « PMB », puis installez le plugiciel en suivant les directives à l'écran.

- Connectez vous à l'Internet pour installer le [Logiciel Supplémentaire pour BD].



Insérez un disque Blu-ray vierge dans le graveur et cliquez sur [Traitement] → [Création de disque Blu-ray (HD)] à la 4e étape de « Comment créer un disque HD » (p. 39). La suite de la procédure demeure la même que pour la création d'un disque HD.

- Votre ordinateur doit pouvoir accueillir la création de disques Blu-ray.
- Les disques de format BD-R (non réinscriptibles) et BD-RE (réinscriptibles) Blu-ray sont compatibles. Après sa création, il vous est impossible d'ajouter d'autre contenu sur un disque.

Créer un disque SD pouvant être lu sur un lecteur DVD ordinaire

Vous pouvez créer un disque SD en sélectionnant les films et photos précédemment importés sur votre ordinateur (p. 37).

- Vous pouvez sélectionner des films HD en tant que source. Toutefois, l'image est convertie de qualité HD au format SD. La conversion des films sera plus longue que l'actuel enregistrement.

1 Démarrez votre ordinateur et insérez un disque vierge dans le graveur DVD.

- Voir les formats de disque compatibles en page 35.
- Si un logiciel autre que « PMB » est lancé automatiquement au démarrage, arrêtez-le.

2 Double-cliquez sur le raccourci « PMB » à l'écran de l'ordinateur pour lancer le logiciel « PMB ».

- Vous pouvez également lancer « PMB » en cliquant sur [Démarrer] → [Tous les programmes] → [Sony Picture Utility] → [PMB].

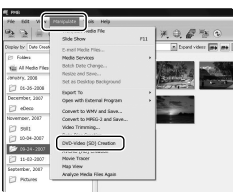
3 Cliquez sur [Dossiers] ou sur [Calendrier] à gauche de la fenêtre et sélectionnez le dossier ou la date, puis sélectionnez les films et les photos.

- Les films HD sont repérés par l'icône .
- Pour sélectionner plusieurs films et photos, maintenez la touche Ctrl enfoncée et cliquez sur les vignettes.

4 En haut de la fenêtre, cliquez sur [Traitement] → [Création de DVD-Video (SD)].

La fenêtre de sélection des films et des photos apparaît.

- Pour ajouter d'autres films ou photos à ceux présélectionnés, pointez sur les films ou les photos dans la fenêtre principale et faites-les glisser dans la fenêtre de sélection.



5 Pour créer le disque, suivez les directives à l'écran.

- La création d'un disque peut s'avérer très longue.

Copier un disque

Vous pouvez copier un disque enregistré sur un autre disque à l'aide du logiciel « Video Disc Copier ».
Il vous est également possible de copier un disque en convertissant les films HD au format (SD).
Cliquez sur [Démarrer] → [Tous les programmes] → [Sony Picture Utility] → [Video Disc Copier] pour lancer le logiciel. Pour la procédure, voir « Video Disc Copier ».

- Il est impossible de copier un disque Blu-ray.

Montage de films

Vous pouvez détourer les scènes inutiles d'un film et les enregistrer dans un fichier différent.
À l'aide de « PMB », sélectionnez le film voulu, puis cliquez dans le menu sur [Traitement] → dans le menu [Video Trimming] pour afficher la fenêtre Video Trimming. Pour la procédure, voir Manuel de PMB (p. 38).

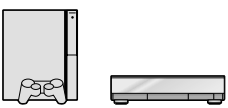
Capture de photo à partir d'un film

Vous pouvez enregistrer une image simple d'un film comme fichier photo.
Dans la fenêtre de lecture de films de « PMB », cliquez sur pour afficher la fenêtre [Enregistrer l'image]. Pour la procédure, voir Manuel de PMB (p. 38).

Choisir la méthode de création d'un disque (graveur/enregistreur DVD)

Plusieurs méthodes se prêtent à la création d'un disque de qualité HD ou SD à partir de films ou de photos HD enregistrés sur votre caméscope. Elles sont décrites ci-après. Choisissez la méthode qui s'apparente le mieux à votre lecteur.

- Pour créer le disque, préparez un disque DVD de format comme DVD-R.
- Voir en page 40 pour créer un disque Blu-ray.

Lecteur	Comment choisir une méthode et un format de disque	
Les lecteurs de format AVCHD (lecteur Sony Blu-ray, une PLAYSTATION®3, etc.) 	Création d'un disque HD à l'aide d'un graveur DVD, etc. - raccordement USB (p. 43)	HD
Lecteurs DVD ordinaires (lecteur DVD, ordinateur pouvant lire les DVD, etc.)	Création d'un disque SD à l'aide d'un graveur, etc.- raccordement A/V (p. 44)	SD

- Gardez toujours le logiciel de votre PLAYSTATION®3 à niveau (logiciel d'exploitation PLAYSTATION®3).
- La PLAYSTATION®3 n'est pas disponible dans tous les pays ou régions.

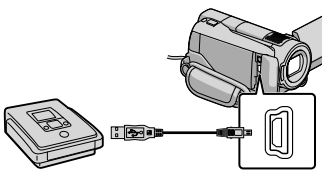
Création d'un disque HD à l'aide d'un graveur, enregistreur DVD, etc.

(raccord du câble USB)

Vous pouvez enregistrer des films HD sur un disque en raccordant votre caméscope à un graveur de disque comme le graveur ou enregistreur DVD Sony à l'aide du câble USB. Consultez également les modes d'emploi fournis avec les périphériques. La méthode de création d'un disque en raccordant le caméscope à un graveur DVD Sony avec le câble USB est décrite ci-après.

- Branchez votre caméscope sur la prise murale à l'aide de l'adaptateur CA fourni à cet effet (p. 17).

1 Allumez le caméscope, puis branchez un graveur DVD, etc. sur la prise ⚷ (USB) du caméscope à l'aide du câble USB fourni à cet effet.



L'écran [SÉLECT.USB] apparaît sur le caméscope.

2 Tapez sur [⛁CONNEXION USB] pour enregistrez les films sur le disque dur intégré ou sur [▭CONNEXION USB] pour enregistrez les films sur le « Memory Stick PRO Duo ».

3 Lancez l'enregistrement à partir du périphérique.

- Consultez également le mode d'emploi fourni avec le périphérique pour de plus amples détails.

4 À la fin de l'opération, tapez sur [FIN] → [OUI] à l'écran du caméscope.

5 Débranchez le câble USB.

- Le disque HD ainsi créé ne devrait pas être utilisé dans les autres lecteurs/graveurs DVD. Puisque les lecteurs/graveurs DVD ne sont pas compatibles avec le format AVCHD, ils peuvent refuser d'éjecter le disque.
- Le graveur DVD Sony n'est pas disponible dans tous les pays ou régions.

Comment créer un disque SD à l'aide d'un graveur, etc.

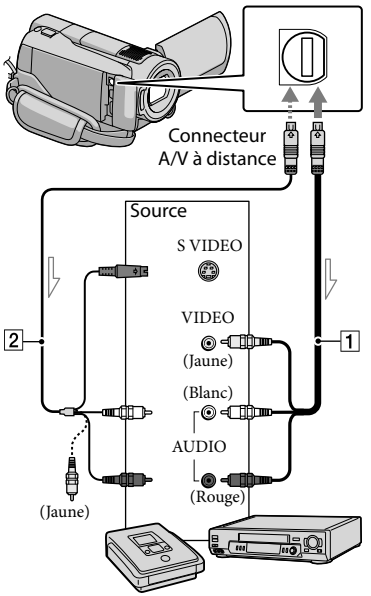
(raccord du câble de raccordement A/V)

Vous pouvez reproduire des images lues sur le caméscope sur un disque ou sur une cassette vidéo en raccordant celui-ci à un enregistreur ou à un graveur DVD Sony ou autre à l'aide du câble de raccordement A/V fourni à cet effet. Raccordez l'appareil de l'une des manières suivantes : 1 ou 2. Consultez également les modes d'emploi fournis avec les périphériques. Sélectionnez d'abord le support d'enregistrement contenant les films souhaités (p. 48).

- Branchez votre caméscope sur la prise murale à l'aide de l'adaptateur CA fourni à cet effet (p. 17).
- Les films de qualité HD sont reproduits au format SD.

1 Câble de raccordement A/V (fourni)
Le caméscope est muni de Connecteur A/V à distance (p. 69). Raccordez le câble de raccordement A/V au caméscope.

2 Câble de raccordement A/V avec S VIDEO (vendu séparément)
Si vous effectuez le raccordement à un autre appareil par l'intermédiaire de la prise S VIDEO à l'aide d'un câble de raccordement A/V et avec un câble S VIDEO (en option), la qualité des images sera supérieure à celle obtenue avec un câble de raccordement A/V. Raccordez les fiches blanche et rouge (audio gauche/droit) et la fiche S VIDEO (canal S VIDEO) du câble de raccordement A/V avec S VIDEO. Si vous branchez uniquement la fiche S VIDEO vous n'entendrez aucun son. Le branchement de la fiche jaune (vidéo) est inutile.



1 Insérez le support d'enregistrement dans l'appareil enregistreur.

- Si l'appareil enregistreur comporte un sélecteur de source, réglez-le sur le mode d'entrée adéquat.

2 Raccordez votre caméscope à l'appareil enregistreur (magnétoscope ou graveur, etc.) à l'aide du câble de raccordement A/V 1 (fourni) ou d'un câble de raccordement A/V S VIDEO 2 (vendu séparément).

- Raccordez votre caméscope aux prises source de l'appareil enregistreur.

3 Lancez la lecture sur le caméscope et enregistrez le contenu sur l'appareil enregistreur.

- Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez le mode d'emploi fourni avec l'appareil enregistreur.

4 Lorsque la reproduction est terminée, arrêtez l'appareil enregistreur, puis le caméscope.

- La reproduction étant effectuée par transfert de données analogiques, la qualité d'image risque de se détériorer.
- Vous ne pouvez pas reproduire des images vers des enregistreurs raccordés avec un câble HDMI.
- Pour cacher les témoins ou les icônes d'écran (comme le compteur, etc.) du moniteur raccordé, tapez sur (HOME) → (RÉGLAGES) → [RÉGLAGES SORTIE] → [SORTIE AFF.] → [LCD] (par défaut) → OK → ↩ → ✕.
- Pour enregistrer l'horodatage ou les données de réglage de la caméra, tapez sur (HOME) → (RÉGLAGES) → [AFF.RÉGL.IMAGES] → [CODE DONNÉES] → le paramètre voulu → OK → ↩ → ✕.
  Tapez également sur (HOME) → (RÉGLAGES) → [RÉGLAGES SORTIE] → [SORTIE AFF.] → [SOR.-V/LCD] → OK → ↩ → ✕.
- Si le format d'écran (téléviseur, etc.) est de 4:3, tapez sur (HOME) → (RÉGLAGES) → [RÉGLAGES SORTIE] → [FORMAT TV] → [4:3] → OK → ↩ → ✕.
- Si vous raccordez le caméscope à un appareil monophonique, raccordez la fiche jaune du câble de raccordement A/V à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche (canal gauche) ou la fiche rouge (canal droit) à la prise d'entrée audio de l'appareil.
- Le graveur DVD Sony n'est pas disponible dans tous les pays ou régions.

Suppression de films et de photos

Vous pouvez libérer de l'espace d'enregistrement en supprimant les films et les photos inutiles du support d'enregistrement. Sélectionnez le support contenant les films et les photos à supprimer avant de lancer l'opération (p. 48).

1 Tapez sur (HOME) → (AUTRES) → [SUPPRIMER].

2 Pour supprimer des films, tapez sur [SUPPRIMER] → [SUPPRIMER] ou sur [SUPPRIMER].

- Pour supprimer des photos, tapez sur [SUPPRIMER] → [SUPPRIMER].

3 Tapez pour afficher le repère ✓ sur les films ou les photos à supprimer.

4 Tapez sur OK → [OUI] → OK → ✕.

- Suppression de tous les photos en une seule étape
  À la 2e étape, tapez sur [SUPPRIMER] → [SUPPR.TOUT]/[SUPPR.TOUT] → [OUI] → [OUI] → OK → ✕.
- Suppression de tous les films en une seule étape
  À la 2e étape, tapez sur [SUPPRIMER] → [SUPPR.TOUT] → [OUI] → [OUI] → OK → ✕.

Formater le support d'enregistrement

Le formatage supprime tous les films et toutes les photos pour libérer de l'espace d'enregistrement.

- Branchez votre caméscope sur la prise murale à l'aide de l'adaptateur CA fourni à cet effet (p. 17).
- Pour éviter la perte d'images importantes, sauvegardez-les (p. 34, 42) avant de formater le support d'enregistrement.

1 Tapez sur (HOME) → (GÉRER SUPPORT) → [FORMAT. SUPPORT].

2 Tapez sur le support à formater : ([HDD] ou [MEMORY STICK]).

3 Tapez sur [OUI] → [OUI] → OK.

- Évitez de manipuler le commutateur POWER ou d'autres touches pendant que le message [Exécution en cours…] est affiché, de débrancher l'adaptateur CA, ou d'éjecter le « Memory Stick PRO Duo » du caméscope. (Le témoin ACCESS clignote ou s'allume durant le formatage du support.)
- Les films et les photos protégés sont également supprimés.

Pour faire face aux conditions de prise de vue

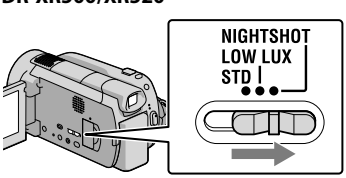
Plusieurs options de réglage et d'ajustement sont disponibles dans le menu (p. 50).

Prises de vue dans des endroits sombres (LOW LUX/NIGHTSHOT)

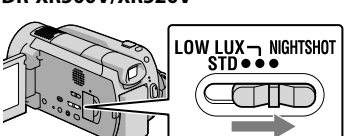
Pour les prises de vue sous lumière tamisée, réglez le commutateur STD/LOW LUX/NIGHTSHOT sur LOW LUX. apparaît et les images seront plus claires que si vous n'aviez pas utilisé LOW LUX.
Lorsque vous réglez le commutateur STD/LOW LUX/NIGHTSHOT sur NIGHTSHOT, apparaît et vous pouvez même prendre des vues en obscurité totale. Réglez le commutateur STD/LOW LUX/NIGHTSHOT sur STD pour les prise de vue en luminosité normale.

- Utiliser la fonction NIGHTSHOT dans un endroit bien éclairé provoquera une défaillance du caméscope.

HDR-XR500/XR520

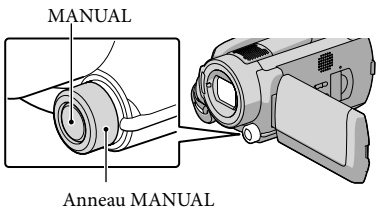


HDR-XR500V/XR520V



Réglage manuel de la mise au point, etc. (anneau MANUAL)

L'anneau MANUAL facilite le réglage manuel en attribuant un élément du menu ([MISE AU PT.] par défaut) à l'anneau MANUAL.



Comment utiliser l'anneau MANUAL

Appuyez sur MANUAL pour passer en mode manuel, tournez l'anneau pour faire la mise au point. Appuyer sur MANUAL permet de passer du mode manuel à automatique.

Pour attribuer une fonction du menu

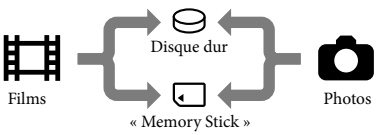
Maintenez MANUAL enfoncé pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'écran [RÉGLAGE MOLETTE] s'affiche. Tournez l'anneau MANUAL pour attribuer une fonction. Vous pouvez attribuer les fonctions [MISE AU PT.], [EXPOSITION], [RÉGL.EA], ou [RÉGL.WB].

Utilisation d'un trépied

Fixez le trépied (en option) au pas de vis à l'aide d'une vis pour trépied également en option (la longueur de la vis doit être inférieure à 5,5 mm (7/32 po)).

Changement de support d'enregistrement

Vous pouvez choisir le disque dur intégré ou le « Memory Stick PRO Duo » comme support d'enregistrement, de montage ou de lecture pour votre caméscope. Sélectionnez un support distinct pour les films et pour les photos. Les photos et les filmes sont enregistrées sur le disque dur intégré par défaut.



- Le support sélectionné vous permet d'enregistrer, de faire le montage ou de lire.
- Voir en page 65 pour de plus amples détails sur la durée d'enregistrement de films.

Sélection du support d'enregistrement pour les films

1 Tapez sur (HOME) → (GÉRER SUPPORT) → [RÉG.SUPP. FILM].

L'écran [RÉG.SUPP.FILM] apparaît.

2 Appuyez sur l'option de votre choix.

3 Tapez sur [OUI] → OK.

Le changement de support est terminé.

Sélection du support pour les photos

1 Tapez sur (HOME) → (GÉRER SUPPORT) → [RÉG.SUPP. PHOTO].

L'écran [RÉG.SUPP.PHOTO] apparaît.

2 Tapez sur le support de votre choix.

3 Tapez sur [OUI] → OK.

Le changement de support est terminé.

Pour vérifier la configuration du support d'enregistrement

Activez le témoin (Film) pour valider le support utilisé pour les films, ou le témoin (Photo) pour les photos. L'icône du support s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran.

: disque dur intégré
: « Memory Stick PRO Duo »

Pour insérer un « Memory Stick PRO Duo »

- Réglez l'option de support d'enregistrement sur [MEMORY STICK] pour enregistrer les films et/ou les photos sur un « Memory Stick PRO Duo » (p. 48).

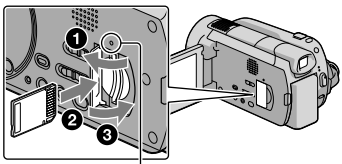
Formats de « Memory Stick » pouvant être utilisés avec le caméscope

- Pour enregistrer des films, il est recommandé d'utiliser un « Memory Stick PRO Duo » de 1 Go ou plus marqué du symbole :
  – MEMORY STICK PRO DUO (« Memory Stick PRO Duo »)*
  – MEMORY STICK PRO-HG DUO (« Memory Stick PRO-HG Duo »)
  * Ils peuvent être utilisés, qu'ils portent ou non le symbole Mark2.
- Les « Memory Stick PRO Duo » d'une capacité allant jusqu'à 16 Go sont certifiés pour fonctionner avec ce caméscope.

---

1 Soulevez le cache « Memory Stick Duo », puis insérez le « Memory Stick PRO Duo » dans la fente du « Memory Stick Duo » jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

- Si vous enfoncez le « Memory Stick PRO Duo » de force ou dans le mauvais sens, vous risquez d'endommager le « Memory Stick PRO Duo », la fente du « Memory Stick Duo » ou les données images.
- Rabattez le cache du « Memory Stick Duo » après avoir inséré le « Memory Stick PRO Duo ».



Témoin d'accès
(« Memory Stick PRO Duo »)

L'écran [Créer nouv.fichier ds base données d'images.] apparaît lorsque vous insérez un « Memory Stick PRO Duo » neuf.

---

2 Tapez sur [OUI].

- Pour enregistrer uniquement des photos sur un « Memory Stick PRO Duo » tapez sur [NON].

- Si le message [Échec de la création d'un nouveau fichier dans la base de données d'images. L'espace libre est peut-être insuffisant.] s'affiche à la 2e étape, formatez le « Memory Stick PRO Duo ». (p. 46).

Pour éjecter le « Memory Stick PRO Duo »

Soulevez le cache du « Memory Stick PRO Duo » et poussez une fois légèrement sur le « Memory Stick PRO Duo ».

- Ne soulevez jamais le cache du « Memory Stick Duo » en cours de la prise de vue.
- Lors de l'insertion ou de l'éjection du « Memory Stick PRO Duo », veillez à ce que le « Memory Stick PRO Duo » ne soit pas rejeté et tombe.

Reproduction ou copie de films et de photos à partir du disque dur intégré vers un « Memory Stick PRO Duo »

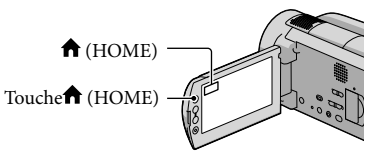
Tapez sur (HOME) → (AUTRES) → [COPIER FILM]/[COPIER PHOTO], puis suivez les directives à l'écran.

Comment personnaliser votre caméscope à l'aide des menus

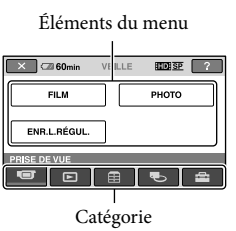
- Les éléments des menus sont décrits en détail avec photos couleur dans le « Guide pratique de Handycam » (p. 57).

Utilisation du HOME MENU

Si vous appuyez sur la touche (HOME), HOME MENU apparaît. Permet de modifier les réglages du caméscope.



1 Tapez sur la catégorie voulue, → l'élément du menu à modifier.



2 Suivez les directives à l'écran.

3 Après avoir terminé le réglage, tapez sur OK.

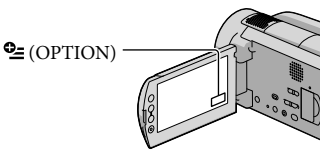
- Si l'option n'apparaît pas à l'écran, tapez sur ▲/▼.
- Pour revenir à l'écran précédent, tapez sur ↩.
- Pour masquer l'écran HOME MENU, tapez sur ✕.
- Il est impossible de sélectionner les options ou les réglages estompés.

Utilisation de la fonction HELP

Pour voir l'explication de HOME MENU, tapez sur ? (HELP) à l'écran HOME MENU. (Le bas de ? devient orange.) Tapez ensuite sur l'élément du menu dont vous souhaitez voir des informations.

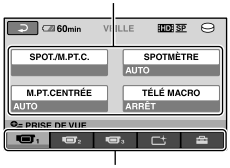
Utilisation du OPTION MENU

Le menu (OPTION MENU) s'affiche comme une fenêtre contextuelle qui apparaît si vous cliquez sur le bouton droit de votre souris. L'élément du menu que vous pouvez modifier dans le présent contexte apparaît.



1 Tapez sur l'onglet voulu → , puis sur l'élément à modifier.

Éléments du menu



Languette

2 Après avoir terminé le réglage, tapez sur OK.

- Lorsque l'option voulue ne paraît pas à l'écran, tapez sur un autre onglet. (Il peut ne pas y avoir d'onglet.)
- Vous ne pouvez pas utiliser l'option OPTION MENU si la Easy Handycam est en opération.

Liste des HOME MENU

Catégorie (PRISE DE VUE)

FILM ..... p. 20
PHOTO ..... p. 22
ENR.L.RÉGUL. ..... Enregistrement en ralenti de sujets se déplaçant rapidement.

Catégorie (AFFICHER LES IMAGES)

VISUAL INDEX ..... p. 25
CARTE* ..... Affiche l'Index des cartes des cartes pour effectuer la recherche du lieu de prise des films ou des photos.
PELLICULE ..... Affiche et lit la scène par intervalle déterminé.
VISAGE ..... Affiche et lit les scènes de visage.
LISTE DE LECTURE ..... Affiche et lit la liste de films.

Catégorie (AUTRES)

SUPPRIMER
- SUPPRIMER ..... p. 46
- SUPPRIMER ..... p. 46

VOTRE POSITION* ..... Affiche vos coordonnées de localisation actuelles sur une carte.
CAPTURE PHOTO ..... Capture de photo à partir d'une scène d'un film.
COPIER FILM
- HD SD COPIER/
  SD COPIER ..... p. 50

COPIER PHOTO
- COPIER en sélect ..... p. 50
- COPIER/date ..... p. 50

MONT
- SUPPRIMER ..... p. 46
- SUPPRIMER ..... p. 46
- PROTECTION ..... Réglage de la protection pour empêcher la suppression de films.
- PROTECTION ..... Réglage de la protection pour empêcher la suppression de photos.
- DIVISER ..... Pour scinder les films.

ÉDITER LISTE LECT.
- HD AJOUTER/
  SD AJOUTER ..... Ajout de films à une liste de lecture.
- HD AJOUTER/date/
  SD AJOUTER/date ..... Ajout de films enregistrés le même jour à la même heure à une liste de lecture.
- HD SUPPRIMER/
  SD SUPPRIMER ..... Pour effacer des films d'une liste de lecture.
- HD SUPP.TOUT/
  SD SUPPR.TOUT ..... Pour effacer tous les films d'une liste de lecture.

HD DÉPLACER/
SD DÉPLACER..... Pour modifier l'ordre des films sur une liste.

CONNEXION USB

CONNEXION USB..... Raccordement par USB du disque intégré.

CONNEXION USB..... Pour brancher le « Memory Stick PRO Duo » sur la prise USB.

GRAVURE DISQUE ..... p. 36

TÉLÉCH.MUSIQUE ..... Pour télécharger des fichiers musicaux à écouter avec LECTURE DE LA SÉLECTION.

GUIDE RACC.TÉLÉ. ..... p. 28

OUTIL MUSIQUE

TÉLÉCH.MUSIQUE ..... Pour télécharger des fichiers musicaux à écouter avec LECTURE DE LA SÉLECTION.

MUSIQUE VIDE ..... Pour supprimer les fichiers musicaux.

INFOS BATTERIE..... Affiche les renseignements concernant le bloc-piles.

Catégorie (GÉRER SUPPORT)

RÉG.SUPP.FILM ..... p. 48

RÉG.SUPP.PHOTO ..... p. 48

INFOS SUR SUPP. ..... Affiche les renseignements concernant le support (espace libre, etc).

FORMAT.SUPPORT ..... p. 46

RÉPAR.F.BD.IM.. ..... p. 60

Catégorie (RÉGLAGES)

RÉGL.FILMS APP.

RÉGLAGE HD/SD ..... Règle la qualité d'image pour l'enregistrement, la lecture ou le montage de films.

MODE ENR. ..... Règle le mode d'enregistrement des films. Lors de la prise de vue d'un objet en déplacement rapide, nous vous conseillons une haute définition comme [FH].

MODE AUDIO..... Règle le format d'enregistrement de la trame sonore (ambiophonique 5,1 canaux/stéréo 2 canaux).

RÉGL.EA ..... Réglage de l'exposition.

RÉGL.WB ..... Réglage de l'équilibre des blancs.

ÉCL.NIGHTSHOT..... Émets des rayons infrarouges pour la fonction NIGHTSHOT.

SÉL.GD FRMAT ..... Règle le rapport horizontal à vertical lors de la prise de vues au format SD.

ZOOM NUM..... p. 21

STEADYSHOT ..... p. 21

X.V.COLOR..... p. 21

IMAGE GUIDE..... Affiche le cadrage de la scène pour vérifier l'horizontale et la verticale du sujet.

RÉG. REST..... Règle l'affichage de l'autonomie du support.

MODE FLASH ..... Règle l'activation du flash.

NIV.FLASH ..... Règle la luminosité du flash.

RÉD.YEUX R..... Empêche le phénomène des yeux rouges si vous utilisez le flash.

RÉGLAGE MOLETTE ..... Attribue un fonction à l'anneau MANUAL (p. 47).

CONVERTISSEUR..... Optimise la fonction SteadyShot et la mise au point en fonction de l'objectif utilisé.

CONTRE-JR AUTO ..... Règle automatiquement le temps d'exposition des sujets à contre-jour.

RÉGL.PHOTO APP.

TAIL.IMAGE..... Règle le format de la photo.

N° FICHIER ..... Règle l'attribution des numéros de fichier.

RÉGL.EA ..... Règle l'exposition.

RÉGL.WB ..... Règle l'équilibre des blancs.

ÉCL.NIGHTSHOT..... Émets des rayons infrarouges pour la fonction NIGHTSHOT.

STEADYSHOT ..... Règle la fonction SteadyShot pour la prise de photos.

IMAGE GUIDE..... Affiche le cadrage de la scène pour vérifier l'horizontale et la verticale du sujet.

MODE FLASH ..... Règle l'activation du flash.

NIV.FLASH ..... Règle la luminosité du flash.

RÉD.YEUX R..... Empêche le phénomène des yeux rouges si vous utilisez le flash.

RÉGLAGE MOLETTE..... Attribue un fonction à l'anneau MANUAL (p. 47).

CONVERTISSEUR..... Optimise la fonction SteadyShot et la mise au point en fonction de l'objectif utilisé.

CONTRE-JR AUTO ..... Règle automatiquement le temps d'exposition des sujets à contre-jour.

FONCT.VISAGE

RÉGL.DÉT.VISAGE ..... Modifie les réglages des fonctions [DÉTECTION DES VISAGES] et [AFFICHAGE CADRE].

OBTURAT.SOURIRE..... Modifie les réglages des fonctions [DÉTECTION], [SENSIBIL.SOURIRE], [PRIORITÉ SOURIRE] et [AFFICHAGE CADRE].

AFF.RÉGL.IMAGES

RÉGLAGE HD/SD ..... Règle la qualité d'image pour l'enregistrement, la lecture ou le montage de films.

CODE DONNÉES ..... Affiche les détails des données d'enregistrement en cours de lecture.

RÉGL.SON/AFF.

VOLUME..... p. 26

BIP..... p. 19

LUMI.LCD..... Règle la luminosité de l'écran ACL.

NIV.ÉCL.LCD..... Règle le rétroéclairage de l'écran ACL.

COULEUR LCD ..... Règle l'intensité de couleur de l'écran ACL.

RÉGLAGES SORTIE

FORMAT TV..... p. 29

SORTIE AFF..... Permet ou non l'affichage à l'écran du téléviseur.

COMPOSANT ..... p. 29

RÉSOLUTION HDMI..... Règle la résolution de sortie lors du raccordement du caméscope à un téléviseur à l'aide d'un câble HDMI.

RÉG.HOR./ LAN.

RÉGL.HORLOGE..... p. 18

RÉGL.ZONE ..... p. 18

RÉGL.HORL.AUTO*..... Permet ou non le réglage automatique de l'horloge par acquisition GPS.

RÉGL.ZONE AUTO*..... Permet ou non le réglage automatique des fuseaux horaires par acquisition GPS.

HEURE D'ÉTÉ..... p. 18

RÉGL.LANGUE..... p. 19

RÉGL.GÉNÉRAUX

MODE DÉMO..... Active ou désactive le mode de démonstration.

VOY.TOURNAGE ..... Active ou désactive la lampe de tournage.

ÉTALONNAGE..... Étalonnage du panneau tactile.

ARRÊT AUTO..... Modifie les réglages de la fonction [ARRÊT AUTO] (p. 17).

TÉLÉCOMMANDE ..... Active ou désactive la télécommande sans fil.

CAPT.CHUTE..... p. 11

CTRL POUR HDMI..... p. 29

• [RÉGL.SON/AFF.] passe à [RÉGLAGES SON] durant l'opération Easy Handycam.

* HDR-XR500V/XR520V

Liste des OPTION MENU

Les options suivantes sont disponibles uniquement dans le menu OPTION MENU.

Onglet

SPOT./M.PT.C. ..... Pour ajuster la luminosité et faire simultanément la mise au point sur le sujet voulu.

SPOTMÈTRE ..... Pour ajuster la luminosité de l'image en fonction du sujet que vous touchez à l'écran.

M.PT.CENTRÉE ..... Pour faire la mise au point sur un sujet touché à l'écran.

TÉLÉ MACRO ..... Prise avec mise au point sur le sujet et un arrière plan hors foyer.

EXPOSITION ..... Réglage de la luminosité des films et des photos.

MISE AU PT. ..... Mise au point manuelle.

SÉLECTION SCÈNE ..... Sélection d'un réglage de prise en fonction du genre de scène (plage, prise de nuit).

BAL.BLANCS ..... Réglage de l'équilibre des blancs.

Onglet

TRANS.FONDU ..... Ouverture/fermeture en fondu de la scène.

Onglet

MIC ZOOM INTÉG. ..... Enregistrement de films à l'aide du micro directionnel de zoom intégré ; suit le zoom avant ou arrière.

NIV.RÉF.MIC. ..... Réglage du niveau du microphone.

RETARDATEUR ..... Utilisé pour la prise de photos.

CHRONO ..... Réglage de la minuterie d'enregistrement pour la fonction [ENR. L.RÉGUL.].

L'onglet dépend de la situation/aucun onglet

DIAPORAMA ..... Diaporama d'une série de photos.

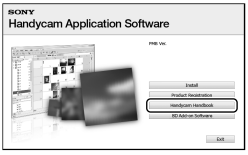
RÉG.DIAPORAMA ..... Réglage de la répétition du diaporama.

Comment obtenir les détails sur le « Guide pratique de Handycam »

Le « Guide pratique de Handycam » est un guide utilisateur pouvant être lu à l'écran d'un ordinateur. Les fonctions du caméscope y sont décrites, certaines accompagnées de photos couleur. Lisez le « Guide pratique de Handycam » pour en connaître plus sur votre caméscope.

1 Pour installer le « Guide pratique de Handycam » sur un ordinateur Windows, insérez le CD-ROM fourni à cet effet dans le lecteur de l'ordinateur.

2 Cliquez sur [Guide pratique de Handycam] à l'écran de l'ordinateur.

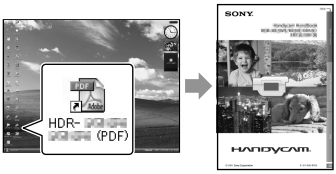


3 Sélectionnez la langue voulue et le modèle de votre caméscope, puis cliquez sur [Guide pratique de Handycam (PDF)].

- Le modèle de votre caméscope est imprimé sur le dessous.

4 Cliquez sur [Exit] → [Exit], puis retirez le CD-ROM de l'ordinateur.

Pour visionner le « Guide pratique de Handycam », double-cliquez sur le raccourci à l'écran de l'ordinateur.



- Si vous utilisez un Macintosh, ouvrez le fichier [Handbook] – [FRCA] sur le CD-ROM, puis copiez [Handbook.pdf].
- Le logiciel Adobe Reader est nécessaire pour la lecture du « Guide pratique de Handycam ». http://www.adobe.com/fr/downloads/
- Reportez-vous au « Manuel de PMB » pour les détails concernant le logiciel « PMB » fourni (p. 38).

Dépannage

En cas de problème pendant l'utilisation du caméscope, utilisez le tableau suivant pour essayer d'y remédier. Si le problème persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre détaillant Sony.

À noter avant d'envoyer votre caméscope chez le réparateur

- En fonction du problème, il peut s'avérer nécessaire de formater ou de remplacer le disque dur de votre caméscope. Dans ces cas, les données stockées sur le disque dur seront supprimées. Assurez-vous de copier les données du disque dur intégré sur un autre support (copie de secours) avant d'envoyer le caméscope chez le réparateur (p. 34, 42). Nous ne sommes pas tenus de dédommager les pertes de données des disques durs.
- En cours de réparation, il pourrait s'avérer nécessaire de vérifier une quantité minimale des données stockées sur le disque dur pour évaluer le problème. Votre détaillant Sony évitera toutefois de copier ou de conserver vos données.
- Voir le Guide pratique de Handycam (p. 57) pour plus de détails sur les symptômes pouvant affecter le caméscope et « Manuel de PMB » (p. 38) sur les façons de raccorder le caméscope à un ordinateur.

Le caméscope ne s'allume pas.

- Insérez un bloc-piles chargé dans le caméscope (p. 16).
- Branchez la fiche de l'adaptateur CA sur la prise murale (p. 17).

Le caméscope ne fonctionne pas, même lorsqu'il est allumé.

- Suite à l'allumage du caméscope, quelques secondes sont nécessaires avant de pouvoir effectuer des prises de vue. Il ne s'agit pas d'une défaillance technique.
- Débranchez l'adaptateur CA de la prise murale ou retirez le bloc-piles, puis rebranchez-le au bout d'environ 1 minute. Si le caméscope ne fonctionne toujours pas, appuyez sur la touche RESET (p. 70) à l'aide d'un objet pointu. (Si vous appuyez sur la touche RESET, tous les réglages sont réinitialisés, y compris ceux de l'horloge.)
- Votre caméscope fonctionne à température très élevée. Éteignez et laissez-le reposer dans un endroit frais pendant quelques minutes.
- Votre caméscope fonctionne à température très basse. Laissez-le allumé. Si le caméscope ne fonctionne toujours pas, éteignez et rangez-le dans un endroit chaud. Gardez-le sur place pendant quelques minutes, puis rallumez-le.

Le caméscope chauffe.

- Votre caméscope peut s'échauffer en cours d'exploitation. Il ne s'agit pas d'une défaillance technique.

Une coupure soudaine de courant se produit.

- Utilisez l'adaptateur CA (p. 17).
- Rallumez l'appareil.
- Chargez le bloc-piles (p. 16).

Appuyer sur START/STOP ou sur PHOTO n'enregistre pas d'image.

- Appuyez sur MODE pour activer le témoin 🎞 (Film) ou 📷 (Photo) (p. 18).
- Votre caméscope est en train d'enregistrer l'image que vous venez de capturer sur le support d'enregistrement. Pendant cette opération, vous ne pouvez pas effectuer de nouvelles prises.
- Le support d'enregistrement est plein. Supprimez les images inutiles (p. 46).
- Le nombre total de scènes de film ou de photos dépasse la capacité d'enregistrement de votre caméscope. Supprimez les images inutiles (p. 46).

L'enregistrement s'arrête.

- Votre caméscope fonctionne à température très élevée ou très basse. Éteignez et laissez-le reposer dans un endroit frais ou chaud pendant quelques minutes.

Impossible d'installer « PMB ».

- Validez l'environnement informatique ou la procédure d'installation du « PMB » (p. 30).

« PMB » fonctionne mal.

- Quittez le « PMB » et redémarrez l'ordinateur.

L'ordinateur ne reconnaît pas votre caméscope.

- Débranchez tous les périphériques USB de l'ordinateur, sauf le clavier, la souris et le caméscope.
- Débranchez le câble USB de l'ordinateur et du caméscope, redémarrez l'ordinateur, puis raccordez à nouveau l'ordinateur et votre caméscope dans l'ordre pertinent.

Codes d'autodiagnostic/témoins d'avertissement

Si des indicateurs s'affichent à l'écran ACL, vérifiez les points suivants.
Si le problème persiste, même après avoir essayé à plusieurs reprises d'y remédier, contactez votre détaillant Sony ou le service après-vente agréé Sony.

C:04 :□□

- Le bloc-piles n'est pas un bloc-piles au « InfoLITHIUM » de série H. Utilisez un bloc-piles « InfoLITHIUM » (de série H) (p. 16).
- Branchez solidement la fiche de l'adaptateur CA sur la prise DC IN du caméscope (p. 16).

C:13 :□□ C:32 :□□

- Débranchez la source d'alimentation. Rebranchez l'alimentation et faites à nouveau fonctionner le caméscope.

E:20 :□□ / E:31 :□□ / E:61 :□□ / E:62 :□□ / E:91 :□□ / E:94 :□□ / E:95 :□□ / E:96 :□□

- Faites réparer votre caméscope. Contactez votre détaillant Sony ou un service après-vente Sony agréé. Donnez votre code à 5 chiffres commençant par la lettre « E ».

101-0001

- Si le témoin clignote lentement, le fichier est endommagé ou illisible.

🛇

- Le disque dur du caméscope est plein. Supprimez toutes les images inutiles du disque dur (p. 46).
- Possibilité d'erreur sur le disque dur du caméscope.

- Le bloc-piles est épuisé.

- La température du caméscope s'élève rapidement. Éteignez et rangez-le dans un endroit plus frais.

- Votre caméscope fonctionne à température très basse. Réchauffez le caméscope.

- Aucun « Memory Stick PRO Duo » n'est inséré (p. 49).
- Si le témoin clignote rapidement, l'espace libre est insuffisant pour l'enregistrement d'images. Supprimez les images inutiles (p. 46) ou formatez le « Memory Stick PRO Duo » (p. 46) après avoir sauvegardé les images sur un autre support.
- La fichier de la base de données image est corrompu. Validez la base de données en tapant sur (HOME) → (GÉRER SUPPORT) → [RÉPAR.F.BD.IM.] → du support d'enregistrement.

- Les données du « Memory Stick PRO Duo » sont corrompues. Formatez le « Memory Stick PRO Duo » sur le caméscope (p. 46).

- Un « Memory Stick Duo » incompatible est inséré (p. 49).

- L'accès au « Memory Stick PRO Duo » a été protégé par un autre appareil.

- Le flash présente un problème de fonctionnement.

- La quantité de lumière est insuffisante. Utilisez le flash.
- Le caméscope est instable. Tenez le caméscope fermement à deux mains. Notez toutefois que le témoin d'avertissement du bougé de caméscope ne s'éteint pas.

- La fonction Dépisteur de chute est activée. Il est possible que vous ne puissiez pas enregistrer ou lire les images correctement.

- Le support d'enregistrement est plein. Supprimez les images inutiles (p. 46).
- Vous ne pouvez pas prendre de photos pendant le traitement. Patientez un instant, puis prenez la photo.

Précautions

À propos de l'utilisation et des soins à apporter

- N'utilisez pas et ne rangez pas le caméscope ni ses accessoires dans les endroits suivants :
  – des endroits extrêmement chauds, froids ou humides. Ne les exposez jamais à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), comme en plein soleil, à proximité d'appareils de chauffage ou dans un véhicule garé au soleil. Ils pourraient mal fonctionner ou se déformer.
  – A proximité de forts champs magnétiques ou de vibrations mécaniques. Le caméscope pourrait mal fonctionner.
  – À proximité d'ondes radio ou de radiations fortes. Le caméscope pourrait mal enregistrer.
  – À proximité de récepteurs AM et de matériel vidéo. Des parasites pourraient apparaître.
  – À la plage ou dans des endroits poussiéreux. Si du sable ou de la poussière pénètre dans le caméscope, il est possible que le caméscope fonctionne mal. Ce problème est parfois irréversible.
  – A proximité de fenêtres ou en extérieur, à des endroits où l'écran ACL, le viseur ou l'objectif peut être exposé au soleil. Ceci endommage l'intérieur du viseur ou de l'écran ACL.
- Faites fonctionner le caméscope sur alimentation 6,8 V/7,2 V CC (bloc-piles) ou 8,4 V CC (adaptateur CA).
- Utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi pour l'utiliser sur un secteur (CA) ou sur courant continu (CC).
- Évitez que le caméscope ne se mouille, par la pluie ou l'eau de mer par exemple. Des défaillances pourraient survenir si le caméscope est exposé à l'eau. Ce problème est parfois irréversible.
- Si un objet ou du liquide pénètre dans le caméscope, débranchez-le et faites-le vérifier par un détaillant Sony avant de continuer à l'utiliser.
- Évitez toute manipulation brusque de l'appareil, tout démontage, toute modification ou impact comme un coup de marteau. Ne le laissez pas tomber et ne le piétinez pas. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Laissez le caméscope éteint lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Évitez de l'envelopper dans du tissu pendant son fonctionnement, une serviette par exemple. Cela pourrait provoquer une surchauffe interne de l'appareil.
- Tirez sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
- N'abîmez pas le cordon d'alimentation , en posant un objet lourd dessus par exemple.
- N'utilisez jamais un bloc-piles difforme ou endommagé.
- Veillez à ce que ses contacts restent toujours propres.
- Gardez la télécommande sans fil et la pile bouton hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle de la pile, appelez immédiatement urgences-santé.
- Si l'électrolyte de la pile a fui :
  – contactez un service après-vente agréé Sony.
  – Nettoyez la partie de la peau qui est venue en contact avec le liquide.
  – En cas de contact avec les yeux, rincez-les à grande eau et appelez urgences-santé.

Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant une longue période

- Pour conserver l'état optimal du caméscope pendant sa longue vie, allumez-le au moins une fois par mois et faites-le fonctionner en enregistrant ou en visionnant des images.
- Déchargez entièrement le bloc-piles avant de le ranger.

Écran ACL

- N'exercez pas de pression excessive sur l'écran ACL, cela pourrait l'endommager.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître à l'écran ACL. Il ne s'agit pas d'une défaillance technique.
- Lors de l'utilisation du caméscope, le panneau arrière de l'écran ACL peut chauffer. Il ne s'agit pas d'une défaillance technique.

Pour nettoyer l'écran ACL

- Il est conseillé d'utiliser un chiffon doux pour nettoyer l'écran ACL s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière. Si vous utilisez un nécessaire de nettoyage ACL (en option), n'appliquez pas de liquide nettoyant directement sur l'écran ACL. Utilisez un essuie-tout humecté du liquide.

À propos du maniement du boîtier

- S'il est sale, nettoyez le boîtier du caméscope avec un chiffon doux légèrement humide, puis essuyez- le avec un chiffon doux et sec.
- Pour ne pas endommager le revêtement, évitez ce qui suit :
  – l'utilisation de solvants, comme les diluants, l'essence, l'alcool, des chiffons imprégnés de produits chimiques, les répulsifs, de l'insecticide et un filtre solaire
  – le maniement du caméscope avec les substances susmentionnées sur les mains
  – la mise en contact du boîtier avec des objets en caoutchouc ou en vinyle pendant une longue période

À propos de l'entretien et du rangement de l'objectif

- Essuyez la surface de l'objectif avec un chiffon doux et propre dans les cas suivants :
  – lorsque la surface de l'objectif porte des traces de doigts
  – lorsque vous utilisez le caméscope dans des lieux chauds ou humides
  – lorsque l'objectif est exposé à l'air salin sur une plage
- Rangez l'objectif dans un lieu bien aéré, à l'abri de la poussière et de la saleté.
- Pour éviter la formation de moisissures, nettoyez régulièrement l'objectif comme indiqué ci-dessus.

À propos du chargement de la pile rechargeable intégrée

Le caméscope est équipé d'une pile rechargeable intégrée permettant de conserver la date, l'heure et d'autres réglages en mémoire, même si le caméscope est éteint. La pile rechargeable intégrée est automatiquement mise sous charge lorsque le caméscope est branché sur une prise murale au moyen de l'adaptateur CA ou lorsque le bloc-piles est en place. La pile rechargeable se décharge complètement au bout d'environ 3 mois si le caméscope n'est pas du tout utilisé. Utilisez le caméscope après avoir chargé la pile rechargeable intégrée. Néanmoins, même si la pile intégrée n'est pas chargée, le fonctionnement du caméscope n'est pas affecté tant que vous ne tentez pas d'enregistrer la date.

Procédures

Branchez le caméscope sur une prise murale à l'aide de l'adaptateur CA fourni et laissez le panneau ACL rabattu pendant plus de 24 heures.

Remarque sur l'élimination et/ou le changement de main du caméscope

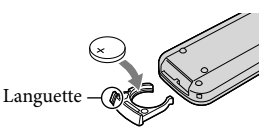
Il se peut que les données n'en soient pas complètement supprimées, même si vous exécutez la commande [FORMAT.SUPPORT] ou si vous formatez le disque dur du caméscope. Si vous devez transférer le caméscope à une autre personne, nous vous conseillons d'exécuter la commande [⛁VIDE] (Voir « Comment obtenir les détails sur le « Guide pratique de Handycam » » (p. 57).) pour empêcher la récupération de vos données. De plus, si vous devez vous en débarrasser, nous vous conseillons d'en détruire le boîtier.

Remarque sur l'élimination et/ou le changement de main du « Memory Stick PRO Duo »

Même si vous supprimez les données enregistrées sur le « Memory Stick PRO Duo » ou si vous formatez le « Memory Stick PRO Duo » dans le caméscope ou sur un ordinateur, il est impossible d'éliminer totalement les données du « Memory Stick PRO Duo ». Si vous donnez le « Memory Stick PRO Duo » à quelqu'un, il est conseillé d'en supprimer toutes les données sur un ordinateur avec un logiciel de suppression de données. De plus, si vous devez éliminer le « Memory Stick PRO Duo », nous vous conseillons de détruire le boîtier du « Memory Stick PRO Duo ».

Pour remplacer la pile de la télécommande sans fil

① Tout en appuyant sur la languette, insérez votre ongle dans la fente pour soulever le cache pile.
② Insérez une pile neuve, pôle + orienté vers le haut.
③ Réinsérez le logement de la pile dans la télécommande sans fil jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



AVERTISSEMENT

Toute manipulation incorrecte de la pile pose un risque d'explosion. Ne pas recharger la pile, ne pas la démonter et ne pas la jeter au feu.

- Lorsque la pile au lithium s'affaiblit, la distance de fonctionnement de la télécommande peut baisser ou la télécommande risque de ne pas fonctionner du tout. Dans ce cas, remplacer la pile par une pile au lithium Sony CR2025. L'utilisation d'une autre pile peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

Caractéristiques techniques

Norme

Signal vidéo : couleur NTSC, normes EIA
spécification HDTV 1080/60i

Format d'enregistrement vidéo :
format HD: MPEG-4 AVC/H.264 compatible AVCHD
SD: MPEG2-PS
Audio : Dolby Digital 2 canaux/5,1 canaux
Dolby Digital 5.1 Creator

Format de fichier photo : compatible DCF Ver.2.0
compatible Exif Ver. 2.21
compatible MPF Baseline

Support d'enregistrement :
Disque dur : HDR-XR500/XR500V: 120 Go
HDR-XR520/XR520V: 240 Go
« Memory Stick PRO Duo »
Pour mesurer la capacité du support, 1 Go est égale à 1 milliard d'octets, dont une partie est utilisée pour la gestion des données.

Viseur : Viseur électronique : couleur

Dispositif d'image : 6,3 mm (format 1/2,88), capteur CMOS
Pixels d'enregistrement (photo, 4:3) :
Max. 12,0 méga (4 000 × 3 000) pixels*
Brutes : environ 6 631 000 pixels
Efficaces (film, 16:9) :
environ 4 150 000 pixels
Efficaces (photo, 16:9) :
environ 4 500 000 pixels
Efficaces (photo, 4:3) :
environ 6 000 000 pixels

Objectif : Sony G Lens
12 × (optique), 24 ×, 150 × (numérique)
Diamètre de filtre : 37 mm (1 1/2 po)
F1,8 à 3,4
Longueur focale :
f=5,5 à 66,0 mm (7/32 à 2 5/8 po)
Lors de la conversion en un appareil photo 35 mm
Films : 43 à 516 mm (1 3/4 à 20 3/8 po) (16:9)
Photos : 38 à 456 mm (1 1/2 à 18 po) (4:3)

Température de la couleur : [AUTO], [UNE PRES.], [INTÉRIEUR] (3 200 K), [EXTÉRIEUR] (5 800 K)

Luminosité minimum : 11 lx (lux) (STD, vitesse d'obturateur 1/60 sec) 3 lx (lux) (LOW LUX, vitesse d'obturateur 1/30 sec) 0 lx (lux) (avec la fonction NightShot)

* La matrice de pixels unique du capteur ClearVid de Sony et le système de traitement de l'image (BIONZ) permettent d'obtenir une résolution d'images fixes équivalente aux formats décrits.

Prises d'entrée/sortie

Connecteur A/V à distance: prises de sortie composantes/vidéo et audio

Prise HDMI OUT : prise HDMI mini

Prise USB : mini-B

Prise de casque : mini-prise stéréo (ϕ 3,5 mm)

Prise d'entrée MIC : mini-prise stéréo (ϕ 3,5 mm)

Panneau ACL

Image : 8,0 cm (type 3,2, format d'écran 16:9)

Nombre total de points : 921 600 (1 920 × 480)

Général

Alimentation : 6,8 V/7, 2 V CC (bloc-piles)
8,4 V CC (adaptateur CA)

Moyenne de consommation d'énergie :
Prise de vue à luminosité normale avec le viseur :
Disque dur : HD : 4,4 W SD : 3,6 W
« Memory Stick PRO Duo » : HD : 4,4 W SD : 3,5 W
Prise de vue à luminosité normale avec l'écran ACL :
Disque dur : HD : 4,7 W SD : 3,8 W
« Memory Stick PRO Duo » : HD : 4,7 W SD : 3,7 W

Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température d'entreposage : –20 °C à + 60 °C (–4 °F à + 140 °F)

Dimensions (approx.) : 71 × 75 × 134 mm (2 7/8 × 3 × 5 3/8 po) (l/h/p) y compris les parties saillantes
71 × 75 × 137 mm (2 7/8 × 3 × 5 1/2 po) (larg./h/prof.) comprenant les pièces saillantes et le bloc-piles rechargeable inséré

Poids (approx.) :
HDR-XR500: 490 g (1 lb 1 oz) groupe principal uniquement
570 g (1 lb 4 oz) incluant le bloc-piles rechargeable
HDR-XR500V/XR520 : 500 g (1 lb 1 oz) groupe principal uniquement
580 g (1 lb 4 oz) incluant le bloc-piles rechargeable
HDR-XR520V: 510 g (1 lb 1 oz) groupe principal uniquement
590 g (1 lb 4 oz) incluant le bloc-piles rechargeable

Adaptateur CA AC-L200C/AC-L200D

Alimentation : 100 V à 240 V CA, 50 Hz/60 Hz

Intensité : 0,35 A à 0,18 A

Consommation d'énergie : 18 W

Tension de sortie : 8,4 V CC*

Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température d'entreposage : –20 °C à + 60 °C (–4 °F à + 140 °F)

Dimensions (approx.) : 48 × 29 × 81 mm (1 15/16 × 1 3/16 × 3 1/4 po) (l/h/p) excluant les parties faisant saillie

Poids (approx.) : 170 g (6,0 oz) excluant le cordon d'alimentation

* Pour d'autres caractéristiques techniques, voir l'étiquette figurant sur l'adaptateur CA.

Bloc-piles rechargeable NP-FH60

Tension de sortie max. : 8,4 V CC

Tension de sortie : 7,2 V CC

Tension de charge maximale : 8,4 V CC

Courant de charge maximal : 2,12 A

Capacité 7,2 W/h (1 000 mA/h)

Type : Li-ion

La conception et les caractéristiques techniques du caméscope et autres accessoires sont modifiables sans préavis.

- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

Autonomie prévue pour le chargement et l'utilisation du bloc-piles fourni (en minutes)

Support d'enregistrement	Disque dur		« Memory Stick PRO Duo »	
	HD	SD	HD	SD
Durée de charge (pleine)	135			
Autonomie de prise de vue en continu	90	110	90	115
Autonomie de prise de vue type	45	55	45	55
Autonomie de lecture	150	150	150	150

- Les autonomies approximatives avec un bloc-piles complètement chargé sont à titre de référence.
- Image de qualité HD/image de qualité SD
- Condition de prise de vue : Mode d'enregistrement [SP], rétroéclairage ACL [MARCHE]
- L'autonomie prise de vue type correspond à des prises de vue avec marche/arrêt, utilisation du zoom et mise sous/hors tension répétées.

Autonomie de prise de vue prévue sur le disque dur intégré

- Pour régler le mode d'enregistrement, tapez sur (HOME) → (RÉGLAGES) → [RÉGL. FILMS APP.] → [MODE ENR.]. Le réglage par défaut du mode est [HD SP] (p. 53).

Qualité d'image (HD) en h (heures) m (minutes)

Mode d'enregistrement	Autonomie de prise de vue	
	HDR-XR500	HDR-XR520
[HD FH]	14 h 30 m	29 h 20 m
[HD HQ]	29 h 40 m	59 h 40 m
[HD SP]	36 h 0 m	72 h 20 m
[HD LP] (5,1 canaux)*	48 h 10 m	96 h 30 m
[HD LP] (2 canaux)*	50 h 30 m	101 h 20 m

Mode d'enregistrement	Autonomie de prise de vue	
	HDR-XR500V	HDR-XR520V
[HD FH]	14 h 30 m	29 h 10 m
[HD HQ]	29 h 30 m	59 h 20 m
[HD SP]	35 h 50 m	72 h 10 m
[HD LP] (5,1 canaux)*	47 h 50 m	96 h 10 m
[HD LP] (2 canaux)*	50 h 10 m	101 h 0 m

Qualité d'image (SD) en h (heures) m (minutes)

Mode d'enregistrement	Autonomie de prise de vue	
	HDR-XR500	HDR-XR520
[SD HQ]	29 h 40 m	59 h 40 m
[SD SP]	43 h 50 m	88 h 10 m
[SD LP] (5,1 canaux)*	84 h 10 m	169 h 0 m
[SD LP] (2 canaux)*	91 h 50 m	184 h 20 m

Mode d'enregistrement	Autonomie de prise de vue	
	HDR-XR500V	HDR-XR520V
[SD HQ]	29 h 30 m	59 h 20 m
[SD SP]	43 h 40 m	87 h 50 m
[SD LP] (5,1 canaux)*	83 h 40 m	168 h 20 m
[SD LP] (2 canaux)*	91 h 20 m	183 h 50 m

Exemple de durée d'enregistrement prévue pour un film sur un « Memory Stick PRO Duo »

Mode d'enregistrement	Pour une capacité de 4 Go par minute	
	Haute définition (HD)	Définition standard (SD)
[FH]	25 (25)	--
[HQ]	55 (35)	55 (50)
[SP]	65 (45)	80 (50)
[LP] (5,1 canaux)*	90 (70)	160 (105)
[LP] (2 canaux)*	95 (70)	170 (110)

* Vous pouvez modifier le format du son enregistré à l'aide de l'option [MODE AUDIO] (p. 53).

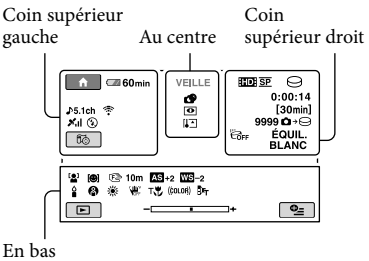
- Les valeurs entre parenthèses ( ) indiquent la durée d'enregistrement minimale.
- Un Sony« Memory Stick PRO Duo » est utilisé.
- L'autonomie de prise de vue varie en fonction des conditions et du type de « Memory Stick » utilisés.
- Remarque sur la durée de charge/autonomie de lecture/prise de vue
  - Mesuré avec un caméscope à 25 °C (77°F) (10 ° à 30 °C (50°F à 86°F) est conseillé)
  - L'autonomie de prise de vue et de lecture disponible est raccourcie en fonction des conditions d'utilisation de votre caméscope.

À propos des marques de commerce

- « Handycam » et HANDYCAM sont des marques déposées de Sony Corporation.
- « AVCHD » et le logo « AVCHD » sont des marques de commerce déposées de Panasonic Corporation et de Sony Corporation.
- « Memory Stick », « MEMORY STICK », « Memory Stick Duo », « MEMORY STICK DUO », « Memory Stick PRO Duo », « MEMORY STICK PRO DUO », « Memory Stick PRO-HG Duo », « MEMORY STICK PRO-HG DUO », « MagicGate », « MAGICGATE » « MagicGate Memory Stick » et « MagicGate Memory Stick Duo » sont des marques de commerce ou des marques déposées de Sony Corporation.
- « InfoLITHIUM » est une marque de commerce de Sony Corporation.
- « x.v.Color » est une marque de commerce de Sony Corporation.
- « BIONZ » est une marque de commerce de Sony Corporation.
- « BRAVIA » est une marque de commerce de Sony Corporation.
- « Blu-ray Disc » et le logo sont des marques de commerce.
- Dolby et le symbole du double D sont des marques de commerce deDolby Laboratories.
- HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques de commerce ou des marques déposées de HDMI Licencing LLC.
- Microsoft, Windows, Windows Media, Windows Vista et DirectX sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Macintosh et Mac OS sont des marques déposées de Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Intel, Intel Core et Pentium sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées deIntel Corporation ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.
- « PLAYSTATION » est une marque déposée de Sony Computer Entertainment Inc.
- Adobe, le logo Adobe et Adobe Acrobat sont des marques de commerce ou des marques déposées d' Adobe Systems Incorporated aux États-Unis et dans d'autres pays.
- « NAVTEQ » et « NAVTEQ MAPS » sont des marques déposées de NAVTEQ aux États-Unis et dans d'autres pays.

Tous les autres noms de produits cités dans le présent document peuvent s'avérer être des marques de commerce ou des marques déposées de leurs sociétés respectives. Par ailleurs, les indications ™ et « ® » ne sont pas employées chaque fois qu'une marque est citée dans le présent manuel.

Icônes d'écran



Coin supérieur gauche

Icône	Signification
	Touche HOME
5.1ch 2ch	MODE AUDIO
	Prise de photo avec le retardateur
	État de la poursuite GPS
	Localisation actuelle
	Flash, RÉD.YEUX R.
	MIC ZOOM INTÉG.
	NIV.RÉF.MIC. inférieur
4:3	SÉL.GD FRMAT
60 min	Autonomie du bloc-piles
	Touche de retour

Au centre

Icône	Signification
[VEILLE]/[ENR.]	État de l'enregistrement
12.0M 9.0M 6.2M 1.9M VGA	Taille de la photo
	Réglage de diaporama
	NightShot
	Avertissement
	Mode de lecture

Coin supérieur droit

Icône	Signification
HD SP/SD SP	Qualité d'enregistrement (HD/SD) et mode d'enregistrement (FH/HQ/SP/LP)
	Support d'enregistrement/lecture
0:00:00	Minuterie (heures : minutes : secondes)
[00min]	Autonomie de prise de vue prévue
ÉQUIL. BLANC ÉQUIL. NOIR	TRANS.FONDU
OFF	Rétroéclairage ACL désactivé
OFF	Dépisteur de chute désactivé
	Dépisteur de chute activé
9999 9999	Nombre approximatif de photos pouvant être enregistrées et support d'enregistrement
101	Dossier de lecture
100/112	Numéro du film ou de la photo en cours de lecture/nombre total de films ou de photos enregistrés

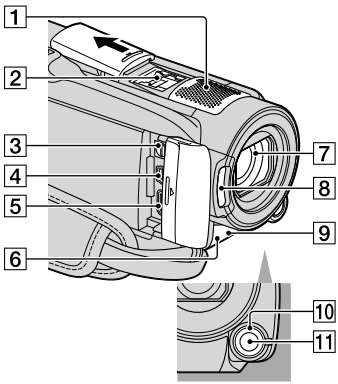
En bas

Icône	Signification
	DÉTECT.VISAGES
	Réglage de la détection du sourire
	LOW LUX
	Mise au point manuelle
	SÉLECTION SCÈNE
	Équilibre des blancs
OFF	SteadyShot désactivé
	SPOT./M.PT. C./EXPOSITION/SPOTMÈTRE

Icône	Signification
AS	RÉGL.EA
WS	RÉGL.WB
T	TÉLÉ MACRO
(COLOR)	X.V.COLOR
	Image protégée
	CONVERTISSEUR
	Touche OPTION
	Touche AFFICHER LES IMAGES
	Touche de diaporama
101-0005	Nom du fichier de données
	Touche VISUAL INDEX

• Les icônes et leurs positions sont illustrées à titre d'exemple et peuvent différer de leur affichage réel à l'écran.

Les chiffres entre parenthèses ( ) correspondent aux pages de référence.



1 Microphone intégré

2 Active Interface Shoe

Active Interface Shoe

Le sabot Active Interface Shoe alimente les accessoires en option, comme une lampe vidéo, un flash ou un microphone. L'accessoire peut être mis sous ou hors tension à l'aide du commutateur POWER du caméscope.

3 Connecteur A/V à distance (28, 44)

4 Prise (USB) (31, 36, 37, 43)

5 Prise mini HDMI OUT (28)

6 Capteur de télécommande/port infrarouge

7 Objectif (G Lens de Sony)

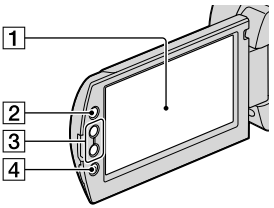
8 Flash (23)

9 Témoin de tournage (55)

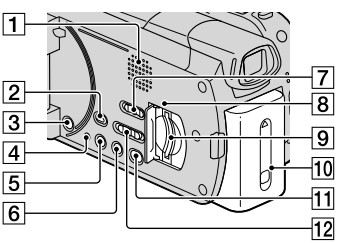
Le témoin de tournage brille en rouge pendant la prise de vue. Le témoin clignote lorsque la mémoire résiduelle du support est restreinte ou que le bloc-piles est presque épuisé.

10 Anneau MANUAL (47)

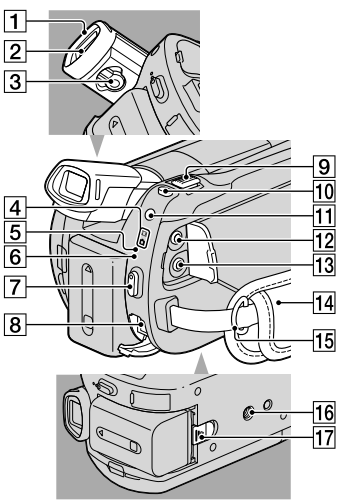
11 Touche MANUAL (47)



1 Écran ACL/écran tactile (18)
2 Touche ⌂ (HOME) (50)
3 Touches de zoom (20, 22, 27)
4 Touche START/STOP (20)



1 Haut-parleur
2 Touche ▶ (AFFICHER LES IMAGES) (25)
3 Touche POWER (19)
4 Touche RESET
Appuyez sur RESET pour réinitialiser tous les réglages, y compris ceux de l'horloge.
5 Touche DISP (affichage) (26)
Maintenez la touche DISP enfoncée en appuyant vers le bas pour éteindre le rétroéclairage de l'écran ACL. Pour rallumer, maintenez à nouveau la touche DISP enfoncée en appuyant vers le bas.
6 Touche EASY (23)
7 Commutateur GPS (HDR-XR500V/XR520V) (24)
8 Témoin d'accès à « Memory Stick PRO Duo » (49)
Si le témoin clignote ou demeure allumé, le caméscope est en train d'écrire ou de lire des données.
9 Fente « Memory Stick Duo » (49)
10 Bloc-piles (16)
11 Touche (DISC BURN) (36)
12 Commutateur STD/LOW LUX/NIGHTSHOT (47)



1 Œilleton de viseur
2 Viseur
3 Anneau de réglage du viseur
4 Lampes (Film)/(Photo) (18)
5 Témoin (disque dur) ACCESS (16)
Si le témoin clignote ou demeure allumé, le caméscope est en train d'écrire ou de lire des données.
6 ϟ/Témoin CHG (16)
7 Touche START/STOP (20)
8 Prise DC IN (16)

9 Manette de zoom motorisé (20, 22, 27)
10 Touche PHOTO (22)
11 Touche MODE (22)
12 Prise ∩ (casque d'écoute)
13 Prise MIC (FICHE ALIMENTATION)
Lorsqu'un microphone externe (en option) est raccordé, il est prioritaire sur le microphone intégré.
14 Sangle (20)
15 Agrafe de fixation pour bandoulière
16 Pas de vis pour trépied (47)
17 Levier de dégagement BATT (bloc-piles) (17)

Index

A

Accessoires fournis....10
Active Interface Shoe 69
Affichage de l'auto-diagnostic....59
Allumer l'appareil 18
Anneau MANUAL 47
Autonomie de prise de vue et de lecture....65
AVCHD....34, 42

B

Bips sonores....19
Bloc-piles 16

C

Câble de raccordement A/V....44
Capture de photo à partir d'un film 41
Caractéristiques techniques 63
Chargement du bloc-piles 16
Copie 50
Copier un disque 41
Création d'un disque à haute définition (HD)....39
Création d'un disque de qualité standard (SD)....40
Créer un disque 34, 42

D

Dépannage....58
Disques Blu-ray....40

E

Easy PC Back-up 37
Exploitation du Easy Handycam 23

F

Films....20, 25
Fonction d'aide HELP 51
Format....46

G

Graver un disque à l'aide de Une touche....36
Graveur de disque 44
Graveur DVD....43
Guide de raccordement d'un téléviseur....28
Guide pratique de Handycam ...57

H

HOME MENU....50, 52

I

Icônes d'écran 68
Installation....31

L

Langue....19
Lecture 25
Lecture d'un disque à haute définition (HD)....39
Logiciels 31
LOW LUX....47

M

Macintosh 31
Manuel de PMB 38
« Memory Stick » 49
« Memory Stick PRO Duo » 49
Menu 50
Mise sous charge du bloc-piles à l'étranger....17
Montage de films 41

N

NightShot....47

O

OPTION MENU 51, 56
Ordinateur....30

P

Photos 22, 27
Pièces et contrôles 69
Pile de la télécommande....63
PMB (Picture Motion Browser (navigateur de films et de photos))....30, 31
Port USB 31, 43
Pour utiliser une prise murale (alimentation secteur) comme source d'alimentation. 17
Précautions....61
Prises de vue....20

Q

Qualité d'image....48

R

Réglage de l'horodatage 18
RESET 70
Réparations....58
Reproduction 50

S

Séquence des opérations....13
Soins 61
Support d'enregistrement....48
Support ou dossier de destination....38
Supprimer....46
Système d'exploitation de l'ordinateur....30

T

Téléviseur....28
Témoins d'avertissement....59
Trépied 47

V

VISUAL INDEX 25
Volume sonore 26

W

Windows....30

Z

Zoom.... 20, 22, 27

You will find the menu lists on pages 52 to56

SONY HANDYCAM FR

De plus amples renseignements à propos de ce produit et des réponses aux questions fréquemment posées sont disponibles sur le site Web de l'Assistance à la clientèle.

http://www.sony.net/

Imprimé sur papier recyclé à 70 % ou plus avec de l'encre à base d'huile végétale sans COV (composés organiques volatils).

Imprimé au Japon

4131474210